ԵՐԵՒԱՆ 40

ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

horizon | HÉBDOMADAIRE ARMÉNIEN – Supplément en français | ARMENIAN WEEKLY – English supplement

VOL. 41 / No.46 (2128), 8+4+4+4 Էջ / $1.75

ԱՊՐԻԼ 13 / 13 AVRIL / 13 APRIL 2020

KOMITAS
SALON FUNÉRAIRE
«Nous reconnaissons que chaque famille est unique»
514.331.0400 · komitas.ca

Առաջնորդ Սրբազան Հօր Ս. Զատկուան Պատգամը ԿԵԱՆՔԻ ԱՍՏՈՒԱԾԱՊԱՐԳԵՒ ՅԱՂԹԱՆԱԿԸ

Կարդալ Էջ 3

Հայ Դատի յանձնախումբը կը դատապարտէ Թուրքիոյ մօտ Գանատայի դեսպանատան Արցախի հանդէպ հակադիր վարքագիծը

Ի հետեւումն Անգարայի մօտ Գանատայի դեսպանատան թուիթըրեան գրառման, որ կը մերժէ 2020-ի Մարտի 31-ի Արցախի նախագահական ընտրութիւններուն ազատ եւ անկախ ընթացակարգի արդիւնքները, Ջորեքշաբթի, 1 Ապրիլ 2020-ին, Գանատայի Հայ Դատի յանձնախումբը յատուկ հաղորդագրութեամբ մը հանդէս եկաւ՝ ուղղուած Գանատայի արտգործնախարարութեան դերատեսչութեան, որուն մէջ կը դատապարտէ դեսպանատան անհիմն յայտարարութիւնները եւ յաւելեալ պարզաբանումներ կը պահանջէ խնդիրին վերաբերեալ, պահանջելով՝ իսկոյն ջնջել յայտարարութիւնը։

Գանատայի Հայ Դատի յանձնախումբի հաղորդագրութեան մէջ յստակ կը նշուի, որ խորապէս հիասթափուած ու վրդոված է Անգարայի մօտ Գանատայի Դեսպանատան յայտարարութենէն՝ Արցախի արդար եւ ժողովրդավարական հիմունքներով ընթացած ընտրութիւններուն վերաբերեալ, աւելցնելով, որ Հելսինքեան պայմանագրով ամրագրուած ազգերու ինքնորոշման իրաւունքի սկզբունքը պէտք է անվերապահօրէն պահպանուի որեւիցէ հակամարտութեան կարգաւորման գործընթացին մէջ, որուն ցայտուն վկայութիւնն է Արցախի մէջ կայացած ընտրութիւնները, միաժամանակ նշելով, որ ազատ կամքի դրսեւորման այս քայլը անտեսելը խոչընդոտ է խաղաղութեան կառուցողական գործընթացին։

Յայտարարութեան մէջ Հայ Դատի յանձնախումբը կը չեշտէ նաեւ, որ Արցախի ժողովուրդի ազատ կամքի դրսեւորումը կարելի չէ անգիտանալ ի շահ Ատրպէյճանի նման բռնապետութեան մը, որ կը ղեկավարուի ընտանիքի մը կողմէ։

Յանձնախումբը կը յիշեցնէ, որ կը շարունակէ համագործակցիլ Գանատայի Արտաքին գործերու նախարարութեան դերատեսչութեան եւ պատկան մարմիններու հետ, բարձրաձայնելու համար գանատահայութեան մտահոգութիւնները այս գծով։

Հայ Դատի ցանձնախումբը Գանատայի Արտգործ Նախարարութենէն կը պահանջէ տուն կանչել Անգարայի մօտ Գանատայի Դեսպանը

3 Ապրիլ-ին, Գանատայի Հայ Դատի յանձնախումբը նամակ մը յղեց Գանատայի Արտաքին Գործոց նախարար՝ Ֆրանսուա Ֆիլիբ Շամբայնին, յորդորելով՝ ջնջել տալ Անգարայի մօտ Գանատայի դեսպանատան անխոհեմ թուիթըրեան գրառումը, որ կը վերաբերի Արցախի ընտրութիւններուն ազատ եւ անկախ ընթացակարգի արդիւնքներուն։ Աւելին, յանձնախումբը կը պահանջէ տուն կանչել դեսպանը՝ իր անպատասխանատու քաղաքական դիրքորոշումին համար, որ կը հակասէ Օթթաուայի խաղաղութեան եւ հաւասարակշռուած քաղաքականութեան սկզբունքներուն վրայ հիմնուած Գանատայի քաղաքականութեան։

Նշենք, որ վերոնշեալ նամակէն պատճէններ յղուած են նաեւ Գանատայի Վարչապետին, Փոխվարչապետին, խորհրդարանի բոլոր կուսակցութիւններու ղեկավարներուն։

ՀՅԴ Հայաստանի Գերագոյն Մարմինի Յայտարարութիւն

ՀՅԴ Հայաստանի Գերագոյն մարմինը 1 ապրիլին հրապարակեց յայտարարութիւն մը, որուն մէջ անդրադարձաւ Հայաստանի կառավարութեան կողմէ Ազգային ժողովին ներկայացուած «Արտակարգ դրութեան իրաւական դրութեան մասին» եւ «Ելեկտրոնային հաղորդակցութեան մասին» օրէնքներուն մէջ լրացումներ կատարելու նախագիծերուն։

Հաղորդագրութեան մէջ նշուած էր.

«Քորոնա» ժահրին դէմ պայքարի պատճառով ստեղծուած պայմանները պատճառաբանելով՝ Հայաստանի կառավարութիւնը հրատապ դրութեամբ Ազգային ժողով էր ներկայացրել «Արտակարգ դրութեան իրաւական դրութեան մասին» եւ «Ելեկտրոնային հաղորդակցութեան մասին» օրէնքների մէջ լրացումներ կատարելու նախագիծերի փաթեթը։

«Օրէնսդրական փոփոխութիւնները ենթադրում են այնպիսի ընդհանուր վերահսկողութեան սահմանում, որը խախտում է անձնական, մասնաւոր եւ ընտանեկան կեանքի սահմանադրական անձեռնմխելիութիւնը։ Համաճարակի դէմ պայքարի արդիւնաւէտութեան, սահմանադրական հիմնարար իրաւունքների խախտման եւ անվտանգութեան տեսանկիւնից խնդրայարոյց այս նախաձեռնութիւնը արդարացիօրէն ընդվզման եւ դժգոհութիւնների տեղիք տուեց։

«Խորհրդարանական քուէարկութեամբ նախագծի մերժումից յետոյ էլ, օրուայ

ՀՅԴ... Շար. Էջ 3

Արցախի Խորհրդարանին Մէջ Պիտի Ներկայացուին 5 Քաղաքական Ուժեր, Որոնց Կարգին՝ ՀՅԴ-ն

Նախագահական ընտրութիւններու երկրորդ փուլ

Կարդալ Էջ 5

Al·Nejmah

MIDDLE EASTERN SUPERMARKET

NOW OPEN

Սեփականատէր
Յարութ Սիփան

*Ընտանեկան բացառիկ գործառնութիւն
ուր կը գտնէք ձեր բոլոր կարիքները
ուտելիքներու վերաբերեալ*

IN HOUSE

COFFEE ROASTING & GRINDING
ROASTING FRESH NUTS
SESAME GRINDING TO MAKE FRESH TAHINA
TANOOR BREAD & IRAQI SAMOON

Սուրճ աղալ եւ խարկել
Հնտեղէն աղալ օրական դրութեամբ
Շուշմայ աղալ եւ թահինի պատրաստել
Թոնիրի հաց եւ իրաքեան սոմուն

Supermarket | RestaurantI I Bakery I Halal Butcher
Վաճառատուն, ճաշարան, փուռ, մսավաճառ

PHONE: **289.232.1200**
3085 Hurontario St, Unit 1-6, Mississauga

ԿԵԱՆՔԻ ԱՍՏՈՒԱԾԱՊԱՐԳԵԻ ՅԱՂԹԱՆԱԿԸ

«Ես եմ Յարութիւնը եւ կեանքը»

Բեթղեհէմէն մինչեւ Գալիլիա ու Երուսաղէմ։

Աստուածորդիին ձայնն է, որ կը լսուի՝ ԵՍ ԵՄ ՃԱՆԱՊԱՐՀԸ, ՃՇՄԱՐՏՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ԿԵԱՆՔԸ։

Գեթսեմանիէն մինչեւ Գողգոթա... Աստուածորդիին ձայնն է, որ կը լսուի դարձեալ՝ ԵՍ ԵՄ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ԿԵԱՆՔԸ։

Նորափոր ու կոյս տապանէն... Աստուածորդիին ձայնն է որ կը լսուի դարձեալ աւելի հաստատակամ՝ «Մի լար, ո՛վ կին, ես ողջ եմ», «Մի Լար ցաւագին անմահը յարութիւն առաւ...»։

Հրաշափառ Յարութեան աւետիսն է, որ կը հնչէ դարձեալ ու կը տարածուի ամենուրէք։

Այսօր, երկինքի մէջ հրեշտակները կ'ուրախանան մարդոց համար եւ երկինքէն իջնելով կը փոխանցեն աշխարհին մեծագոյն աւետիսը, թէ՝ ՅԱՐԵԱԻ ԱՍՏՈՒԱԾ։

Այսօր երկրի վրայ ապրող քրիստոնեաներս ի՞նչպէս կ'արձագանգենք այս աւետիսին, հակառակ տիրող անբնական, վտանգաւոր եւ անորոշ կացութեան. կ'ուրախանա՞նք, կը ցնծա՞նք հրաշալի այս լուրով, թէ «Խաչեալը Յարութիւն առաւ, ձեզ բոլորիդ Յարութիւն կը պարգեւէ» (Շարական)։

Այս հարցումը այսօր բոլորիս կ'ուղուի՝ ինծի եւ քեզի. յիրաւի կ'ուրախացնէ՞ այս աւետիսը եւ կամ ինչո՞ւ պէտք է ուրախացնէ։ Միթէ բոլորս ալ նոյն վախի զգացումը չունի՞նք, թէ վաղը՝ գալիքը ինչ անակնկալներով լեցուն է։ Անորոշութեան մէջ կը տուայտինք, թէ պիտի կարենա՞նք յաղթահարել կործանարար համաճարակի բարդութիւններուն, անհատապէս եւ կամ հաւաքաբար։

Կարծէք Գեթսեմանի պարտէզին մէջ ենք այսօր աշակերտներուն հետ. մեզմէ ոմանք չուարած են, ուրիշներ անորոշութեան գիրկը խորասուզուած, չատեր՝ յուսահատ հոգեվիճակ մը կ'ապրին։ Կարծէք նորաբոյս համաճարակը այսօր առաւել եւս կը խորացնէ անկար, աղքատ, հիւանդ, գործազուրկ եւ կամ տարեց մարդոց դժուարութիւնը, ցաւն ու տառապանքը։

Այսօր, բոլորս ալ ինքնամեկուսացման մէջ ենք մեր տուներուն մէջ։ Այս ընթացքին, բոլորս ալ հասկցանք որ հաւասար ենք համաճարակին ստեղծած վտանգաւոր հարուածին դիմաց, բոլորս ալ տկար ու անկատար արարածներ ենք։ Վերջապէս, հասկցանք, որ մենք ինքնաբաւ չենք, կարիքը ունինք ուրիշ մարդոց եւ ուրիշներ ալ մեզի, մէկ խօսքով գիրար կարիքը ունինք։ Հապա, որքա՞ն կարիքը ունինք Փրկիչի մը, որ իր փրկարար ձեռքը երկարէ եւ մեզ ազատագրէ չարէն, աներեւոյթ թշնամիէն։

Հետեւաբար, պէտք է ցնծութեամբ լեցուինք, ուրախանանք, որովհետեւ Աստուածորդին, մեր Փրկիչը՝ Յիսուս Քրիստոս կ'ազատագրէ մարդը մեղքի եւ մահուան գերութենէն, եւ ինչպիսի մեծ հրա՜շք, Միաշաբաթի առաւօտուն գերեզմանի դուռն անգամ՝ վէմը չկա՛ր, հրեշտակի ձայնն էր, որ կը լսուէր, թէ՝ Քրիստոս Յարութիւն առած է մեռելներէն եւ իր մահով յաղթանակ կը տանի մահուան վրայ եւ մեզմէ ընդմիշտ կը հեռացնէ մեղքը։

Պէտք է ուրախանանք, որ Քրիստոս մահը խափանեց եւ անմահութեան յոյսը եւ յաւիտենական կեանքի երաշխիքը տուաւ մեզի։

Պէտք է հրճուինք, որ Աստուածորդիին յարութեամբ մահն է, որ յաղթուեցաւ եւ աստուածապարգեւ կեանքն է, որ յաղթականօրէն վերադարձաւ աշխարհ, այլ բանիւ՝ մարդկութիւնը Նոր կեանք ստացաւ Յիսուս Քրիստոսով. լսենք Իր ջինջ ձայնը, որ դարերու խորքէն կու գայ ու դէպ անմահութիւն կը տարածուի, յաղթականօրէն ըսելով՝ «ԵՍ ԵՄ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ԿԵԱՆՔԸ»։

Այս օրերուն, մանաւանդ երբ մահուան երկիւղը կ'ապրինք, արդեօք կա՞յ աւելի գեղեցիկ ու քաղցր հրաւէր, ԵՍ ԵՄ ԿԵԱՆՔԸ։ Կեանք մը, որ աստուածային անհուն սիրոյ չողակաթումն է։ Կեանք մը, որ հաշմանդամներուն քալել կու տայ, կոյրերուն աչքերը կը բանայ, հիւանդները կ'առողջացնէ ու մեռելներուն յարութիւն կու տայ։

Վերջապէս, այսօր մարդը անդրադարձաւ եւ ըմբռնեց որ ինք կատարեալ չէ, ամենագէտ չէ, ամենակարող չէ...։ Եւ հետեւաբար, անորոշութեան խաւարին մէջ տուայտող մարդկութեան համար այսօր կա՞յ աւելի հրապուրիչ ու առաջնորդող հրաւէր, քան ԵՍ ԵՄ ՃՇՄԱՐՏՈՒԹԻՒՆԸ...։ Ճշմարտութիւն մը, որ բոլորին կը խօսէր, կը քարոզէր, աղօթք կը սորվեցնէր եւ կ'առաջնորդէր աստուածգիտութեան լոյսին։ Մէկ խօսքով, կը թելադրէր հեռանալ մեղքէն, չարէն, առեւտրեցնէն եւ թշնամութենէն եւ դառնալ ԻՄԱՆԱԼԻ ԼՈՅՍԻՆ։

Յոգնաբեկ ու տառապեալ մարդկութեան համար կա՞յ աւելի մխիթարիչ ու կազդուրիչ հրաւէր մը, քան՝ ԵՍ ԵՄ ՃԱՆԱՊԱՐՀԸ...։ Ճանապարհ մը, որ կը կանչէ անառակ որդին վերադառնալու իր հարազատ տունը։ Ճանապարհ մը, որ տուն կը կանչէ գղջացողը, խոստովանողն ու ապաշխարողը՝ ժառանգելու յաւիտենական կեանքը։

Ճանապարհ մը, որ մահուան սարսափը կը փարատէ։

Ճանապարհ մը, որ կեանքի անմահութեան ճամբան կը լուսաւորէ։ Ճանապարհ, որ Յարութեամբ ՆՈՐ ԿԵԱՆՔ կը պարգեւէ։

Ահա՛ պատգամը մեծագոյն Հրաշքին՝ ՀՐԱՇԱՓԱՌ ՅԱՐՈՒԹԵԱՆ...

Ահա՛ ՅԱՂԹԱՆԱԿԸ ԱՍՏՈՒԱԾԱՊԱՐԳԵԻ ԿԵԱՆՔԻՆ

Սիրելի՛ հարազատներ,

կեանքի յարութեան ըղձանքով եւ հաւատքի ջերմ ապրումներով կ'ողջունեմ բոլորդ՝ անխտիր։

Այո, կացութիւններ կան, որ մենք չենք կրնար փոխել, սակայն պէտք ունինք քաջութեան, համբերութեան, զգուշութեան եւ իմաստութեան։ Թող Յարութեան ոգեւորութիւնը վերանորոգէ մեր հաւատքը կենդանի եւ նոր ու անմահական կեանք պարգեւէ բոլորիս։

Կ'աղօթեմ, որ ճգնաժամի խաւարին մէջ, Յարուցեալ Փրկիչին լոյսը փայլատակէ, Քրիստոսի անմահական սէրը ճառագայթէ ու մանաւանդ թափուր գերեզմանէն չողարձակուող Յարութեան յոյսը քաջալերէ։

Փա՛ռք հրաշափառ յարութեանդ Քո, Տէ՛ր...

Քրիստոս Յարեաւ ի մեռելոց։

Օրհնեալ է Յարութիւնն Քրիստոսի։

Աղօթարար՝

ԲԱԲԳԷՆ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ
Առաջնորդ
Գանատայի Հայոց Թեմի

Արցախի Ընտրութիւնները Չճանչցող Երկիրները Կը Դաւաճանեն Ժողովրդավարական Արժէքներուն
Հայ Դատի Կեդրոնական Խորհուրդ

Հայ Դատի Կեդրոնական խորհուրդը 3 ապրիլին հրապարակեց յայտարարութիւն մը, որուն մէջ անդրադարձաւ 31 մարտ 2020ին Արցախի Հանրապետութեան մէջ կայացած նախագահական (վեցերորդ) եւ խորհրդարանական (եօթներորդ) ընտրութիւններուն, որոնց, ըստ Կեդրոնական ընտրական յանձնաժողովին, մասնակցեցաւ Արցախի 105.540 իրաւասու ընտրողներուն 72,7 տոկոսը (76.728 ընտրող)։

Յայտարարութեան մէջ կը նշուի, որ դժբախտաբար, չարք մը պետութիւններ եւ միջազգային կազմակերպութիւններ, միանալով Ազրպէյճանի եւ Թուրքիոյ մենատիրական վարչակարգերուն, արձագանգեցին՝ հրաժարելով տեղի ունեցածը ճանչնալէ, իսկ որոշ պարագաներու նոյնիսկ դատապարտելով այդ ընտրութիւնները։ Միւսները զերծ մնացին ուղղակի քննադատութենէ՝ պատճառաբանելով, որ անոնք կը հրաժարին այս նախագահական եւ խորհրդարանական ընտրութիւններու օրինական չրջանակը ճանչնալէ՝ մէջբերելով ԵԱՀԿ Մինսքի գործընթացը։

«Մենք կը յիշենք բոլոր անոնք, որոնք հանդէս կու գան նման անպատասխանատու քննադատութեամբ, որ՝ 1992-ի մարտի 24-ի ԵԱՀԿ/ԵԽԽ-ի նախնական որոշումը, որ հիմք կը հանդիսանայ Մինսքի գործընթացին, ուղղակիօրէն կը վերաբերի Լեռնային Ղարաբաղի (Արցախ) «ընտրուած ներկայացուցիչներուն»՝ որպէս խաղաղութեան գործընթացին մասնակից։ Անշուշտ կ'ըսուի, որ «ընտրուած ներկայացուցիչներ» ունենալու համար անհրաժեշտ է կայացնել ընտրութիւններ, ինչ որ կը նշանակէ, որ արցախեան այս ընտրութիւնները կը հակասեն ոչ թէ ԵԱՀԿ-ին, այլ լիովին համահունչ են ԵԱՀԿ-ի հիմնարար համաձայնագիրներուն, որոնց հիմներուն մէջ կայ Մինսքի խումբի գործընթացը։

«Մենք կ'ակնկալենք, եւ, ըստ էութեան, մենք կը պահանջենք, որ պետութիւնները եւ միջազգային կազմակերպութիւնները, որոնք կը պնդեն, որ նուիրուած են մարդու իրաւունքներուն, արդարութեան եւ խաղաղութեան, զերծ մնան արցախցիներուն ինքնորոշման վերաբերող իրաւունքներու եւ ազատութիւններու իրականացման խոչընդոտող որեւէ գործողութենէ։ Միջազգային հանրութիւնը պարտաւոր է աջակցիլ Արցախին՝ ազատ եւ արդար ընտրութիւններու միջոցով արտայայտելու իր քնակչութեան կամքը», կ'ըսուի յայտարարութեան մէջ։

ՀՅԴ... Սկիզբը էջ1

իշխանութիւնը ո՛չ միայն չհրաժարուեց իր նախաձեռնութիւնից, այլեւ, արհամարհական վերաբերմունք դրսեւորելով խորհրդարանական ընդդիմութեան նկատմամբ, նոր արտահերթ նիստում կազմակերպուած քուէարկութեամբ վաւերացրեց այն։

«Ծանր ժամանակներ եւ մարտահրաւէրներ դիմագրաւող մեր հասարակութեան համար, երբ աւելի քան կենսական են հասարակական համերաշխութիւնը, քաղաքական հանդուրժողականութիւնը, պետական հաստատութիւնների արժեւորումն ու անխափան գործունէութիւնը, խորհրդարանական քաղաքական մեծամասնութիւնը դիմում է խորհրդարանական համակարգի ոտնահարման, քաղաքական ճեռնածութեան վարքագծի՝ սեփական քաղաքական քմահաճութիւնները բարձր դասելով պետական հաստատութիւնների բնականոն գործունէութեան եւ հանրային համերաշխութեան առաջնահերթութիւնից։

«Այսպիսի քաղաքական վարքագծով, ժողովրդավարութեան կոպիտ ոտնահարմամբ, միանձնեայ կերպով եւ անսխալականութեան բարդոյթի պայմաններում էլ իրականացնում է համավարակի կանխարգելման «կառավարումը»։ Ճգնաժամային կառավարման համար պատասխանատու մարմինների ու նրանց լիազօրութիւնների յստակեցման, կշռադատուած ու ժամանակին կատարուած քայլերի, արդիւնաւէտ եւ գործուն կառավարման փոխարէն հետեւողական կերպով փորձեր են կատարւում քաղաքացիների եւ զանգուածային լրատուամիջոցների նկատմամբ չպատճառաբանուած սահմանափակումներ եւ ընդհանուր վերահսկողութիւն սահմանելու ուղղութեամբ։ Անտեսւում են առաջնահերթ միջոցառումներ, իսկ որոշ դէպքերում ձեռնարկւում են քայլեր, որոնք այնքան էլ համարժէք չեն համավարակի ընդգրկուածութիւնը նուազեցնելու, մարդկանց կեանքն ու առողջութիւնը պահպանելու, ինչպէս նաեւ հետագայ տնտեսական, ֆինանսական եւ ընկերային ցնցումները մեղմելու, երկրի անվտանգութիւնը երաշխաւորելու պետութեան պարտաւորութիւնների հետ։

«ՀՅԴ Հայաստանի Գերագոյն մարմինը դատապարտում է իշխանութիւնների այս կեցուածքն ու վարքագիծը՝ մէկ անգամ եւս արձանագրելով, որ միայն միասնական ջանքերով եւ հանրային համերաշխութեամբ է հնարաւոր յաղթահարել այս անախադէպ մարտահրաւէրը»։

ՀՅԴ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԵՐԱԳՈՅՆ ՄԱՐՄԻՆ

ՀՈՐԻԶՈՆ www.horizonweekly.ca

Գանատա Պէտք Է Բացատրութիւն Տայ, Նաեւ՝ Պաշտօնազրկէ Թուրքոյ Մէջ Իր Դեսպանը

Արցախի մէջ նախագահական եւ խորհրդարանական ընտրութիւնները խժալուր արձագանգներ ստեղծեցին արեւմտեան որոշ շրջանակներու մէջ. Եւրոպական Միութեան արտայայտած՝ որոշ չափով զգուշաւոր ու վերապահ անբաւարարութենէն եաք, Թուրքիոյ մէջ Գանատայի դեսպանը քանի մը քայլ անդին գնաց եւ յայտարարեց, որ «Գանատա չի ճանչնար այսպէս կոչուած՝ ընտրութիւնները», զանոնք կը նկատէ «ԵԱՀԿի Մինսկի խմբակին խաղաղարար ճիգերուն վնաս բերող», ու աւելին՝ յայտարարեց, որ իր երկիրը «աջակից է Ազրպէյճանի հողերուն ամբողջականութեան»։

Ջենք ուզեր երկար կանգ առնել այն բառամթերքին առջեւ, որ կը կամրջէ թրքական, ազերիական, Գանատական, եւրոմիութեան եւ այլ արձագանգներ. Տարբեր տեղերէ նոյն՝ «այսպէս կոչուած ընտրութիւններ» արտայայտութիւնը բաւական բացատրող է։ Այլ կ'ուզենք քանի մը քայլ յառաջ անցնիլ Գանատայի Հայ Դատի յանձնախումբի պահանջէն, ըստ որուն՝ այս կեցուածքը անընդունելի է եւ կը սպասուի, որ անիկա չեզեալ համարուի։

Հիմնուելով ընդհանրապէս հայութեան իրաւունքներուն եւ մասնաւորաբար Ցեղասպանութիւնը ճանչցած ըլլալու Գանատայի արդարամիտ կեցուածքին վրայ, մեզի համար անբացատրելի է դեսպանատան այս յայտարարութիւնը, հետեւաբար, առաջին հերթին, կը սպասենք, որ Գանատա ո՛չ միայն յետս կոչէ այս արտայայտութիւնը (որ լոյս աչխարհ եկաւ «ճլուբլուն»՝ Tweeter-ի ճամբով), այլ նաեւ Հայաստանին, Արցախին եւ ամբողջ հայութեան բացատրութիւն տայ անոր մասին, օրինակ՝ ըսէ, որ դեսպանը ինքնագլուխ կատարած է այս յայտարարութիւնը, եւ եթէ այդպէս է, չեղեալ համարէ զայն ու դեսպանը պաշտօնազրկէ։

Այո՛. պէտք է պահանջել դեսպանին պաշտօնազրկումը, ինչ որ մասամբ պիտի դարմանէ դիւանագիտական-քաղաքական այս կաթը, որ ի վերջոյ նոյնինքն Գանատային է։

Միջանկեալ՝ ծանօթանանք դեսպանին։ Կը կոչուի Ճամալ Խոխար (մեզ այդքան ալ չի հետաքրքրեր թէ այս անունը ինչպիսի՞ ծագումի կը տանի դիւանագէտը). այս պաշտօնին կոչուած է այս տարուան Յունուարի սկիզբը։ Գանատայի դիւանագիտական անձնակազմին միացած է 1986-ին, զանազան պաշտօններ վարած է լատին ամերիկեան երկիրներու մէջ, գործած է նաեւ Ուաշինկթընի մէջ, դրամատնային միջազգային ասպարէզ, 2010էն 15 պաշտօնավարած է Պրազիլիոյ մէջ, իսկ այս պաշտօնին կոչուելէ առաջ, եղած է Սան Տիեկոյի մօտակայ Լա Հոյա քաղաքին մէջ կեդրոն ուսնեցող՝ Ամերիկաներու Հիմնարկութեան վարիչ կազմի անդամ։

Այսքանը բաւարար տեղեկութիւն է, որոշ գաղափար մը կազմելու անոր վաստակին մասին, տեսնելու՝ որ ան նորելուկ դիւանագէտ մը չէ։ Սա նաեւ ինքնաբերաբար կ'ենթադրէ, որ խոխար պէտք է բաւական ծանօթ ըլլար պատմութեան, նման հրապարակում ընելէ առաջ՝ սերտած ըլլար Արցախի տագնապին պատմութիւնը, ծանօթացած ըլլար ծալքերուն, որպէսզի հալած իւղի պէս կուլ չտար թրքօ-ազերիական մեկնաբանութիւնն ու կեցուածքը, առ նուազն՝ ծանօթացած ըլլար, թէ Արցախը ո՛չ մէկ տեսն մաս կազմած է Ազրպէյճանին, որուն «հողերուն ամբողջականութեան» պահպանումին ախոյեանի պատմուճանով հանդէս կու գայ ինք։

Աւելորդ կը նկատենք հոս երկար-բարակ պատմութիւնը ընելու հայկական Արցախը Ազրպէյճանին նուիրելու ստալինեան «հնարք»ին ու անոր հետեւած զարգացումներուն, որոնց անարդարութիւնը փաստուած է ու վերահաստատուած՝ վերջին տասնամեակներուն։ Աւելորդ է նաեւ հարց տալը, թէ Թուրքիոյ մէջ Գանատայի դեսպանին ի՞նչ գործն է կամ իրաւասութիւնը՝ նման կարծիք յայտնելու, կարծիք՝ որ պարզապէս կ'ապացուցէ հարցին էութեան ու ծալքերուն անտեղեակ ըլլալը եւ թրքական ներշնչումէ տարուած ըլլալը։ Սա արդէն զինք ու իր երկիրը, կառավարութի՛ւնը կը դասէ Արցախի, հետեւաբար նաեւ հայութե՛ան հանդէպ անարդարութիւն ընողներուն շարքին։ Եւ թող ո՛չ ոք ինքնապաշտպանութեան փորձ ընէ, թէ նման կեցուածք կը բխի Մինսքի խմբակին ճիգերուն գօրավիգ ըլլալու մօտեցումէն։

Գանատայի իշխանութենէն հայութեան սպասած բացատրութիւնը եւ մասնաւորաբար դեսպանին պաշտօնազրկման պահանջը նկատի ունի այն հաւանականութիւնը, որ դեսպանը ինքնագլուխ կերպով կեցուածք արտայայտած է կամ կաշառուած՝ Թուրքերէն։ Վերջին տարիներուն, մէկը աւելի դիւանագէտներու ու քաղաքական գործիչներու՝ նման կաշառքներու թակարդը իյնալուն փաստերը աղաղակող եղան. Եւրոպայի խորհրդարանի անդամներ ալ բռնուեցան «կարմիր ձեռքերով», ու փաստուեցաւ, որ Ազերիական կաշառքը ազդեցութիւն ունեցած է անոնց վարմունքին վրայ։ Այս պահանջները նաեւ պէտք չէ դիտել իբրեւ միամտութիւն՝ Գանատայի քաղաքական վարքագիծին, այլ մեր դատողութիւնը կը հիմնուի նոյնինքն Գանատայի նախընթաց ուղղամիտ կեցուածքներուն վրայ։ Պարզ օրինակներ էին Ցեղասպանութեան ճանաչումը եւ այդ առիթով Թուրքիոյ հետ պաղութիւնը, նաեւ չենք մոռցած, որ ՆԱԹՕ-ի անդամ Գանատան էր որ քանի մը ամիս առաջ, իր ուժերը քաշեց Սուրիա առաքուած ՆԱԹՕ-ի ուժերէն եւ իրողապէս հակադրուեցաւ Միացեալ Նահանգներու նախագահին որդեգրած կեցուածքին, երբ ականատես եղաւ քիւրտերուն դէմ էրտողանեան յարձակողականին եւ անհակակշիռ սպանդներուն։ Ո՛չ ոքի համար նախընտրելի է Գանատայի նման երկիրներ տեսնել այն ցանկին վրայ, որոնք Հայ Դատի Կեդրոնական խորհուրդին բնորոշումով՝ կը դաւաճանեն իրե՛նց իսկ դաւանած ժողովրդավարական արժէքներուն։

Հարցին կը մօտենանք, պէտք է մօտենալ ԱՐԴԱՐՈՒԹԵԱՆ ու այս պարագային՝ հայութեան եւ Արցախի մարդկային-ազգային իրաւունքներուն դիտանկիւնէն։ Դեսպանն ու իրեն պէս մտածող-դիրքաւորուողները արդեօք լուր չունի՞ն, որ Թուրքիոյ եղբայր ու սերտ դաշնակից հռչակուած Ազրպէյճանը ամէն օր կը խախտէ իր իսկ կողմէ ընդունուած զինադադարը, կրակոցներով ու յաճախակի ռմբակոծումներով կ'ահաբեկէ, այսինքն՝ պետական ահաբեկչութիւն կը գործադրէ Հայաստանի ու Արցախի սահմանային շրջաններու բնակչութեան, պաշտօնական զինեալ ուժերուն դէմ։ Եւ երեւակայել, որ դեսպանին յայտարարութիւնը կը զուգադիպէր Քառօրեայ Պատերազմին չորրորդ տարեդարձի օրերուն։ Այսպիսիներ արդեօք իրենց միտքէն անցո՞ց են դատապարտել այդ ոճրային արարքները, որոնց չարքին՝ Սումկայիթն ու հայ սպայի մը վայրագ սպանութիւնը, կամ՝ հարց տալ, թէ Արցախը ինչու տասնամեակներ առաջ, խորհրդային տարիներո՛ւն իսկ ծառացաւ Ազրպէյճանի իշխանութեան դէմ, որովհետեւ շրջանի հայութեան տարրական իրաւունքները ամէն օր կ'ոտնակոխուէին եւ Արցախը կը մատնուէր հայաթափումի։ Եթէ իրենք ըլլային արցախցիներուն տեղը, ի՞նչ պիտի ընէին, ի՞նչ պիտի ընէին այսօր։

Կրկնենք. աչքի առջեւ ունենալով Գանատայի իշխանութիւններուն ընդհանրապէս արդարատեսչ եւ արդարադատ ընթացքը, հայութիւնը այսօր իրաւունք ունի բացատրութիւն պահանջելու դեսպանին յայտարարութեան մասին, պահանջելու՝ որ ան պաշտօնազրկուի, որպէսզի նախընթաց չստեղծուի, նաեւ՝ ուղեցոյց ծառայէ այլոց։ Սա պէտք չէ դիտել իբրեւ անուղղակի հակադարձութիւն՝ Հայաստանի մէջ Միացեալ Նահանգներու նախկին դեսպաններէն՝ Էվընզի պաշտօնազրկման, որ, ինչպէս ծանօթ է, տեղի ունեցաւ անարդար մօտեցումի հետեւանքով։

Ամէնէն կարեւորը։ Այս պահանջին հետապնդումը պէտք չէ թողուլ միայն Հայ Դատի ծառայողներուն ուսերուն, որովհետեւ սա ՀԱՄԱՀԱՅԿԱԿԱՆ գործ է եւ պէտք է ներգրաւէ եւ միացնէ Հայաստանի, Արցախի իշխանութեանց եւ սփիւռքներուն ճեռքերը։

Ս. ՄԱՀՍԷՐԷՃԵԱՆ

Ո՛Չ՝ այս պսակին

Բ.

Այո՛, մարդկութեան սպառնացող մահաբեր ժահրը, ժահրերը՝ պսակաձեւ ըլլան թէ այլ տեսքով, լայն տարածում կը գտնեն մասնաւորաբար այսօրուան աշխարհայնացման կամ համաշխարհայնացման ընդհանուր իրավիճակին ի հետեւանք, ինչպէս ինքն ալ կը հաստատէ Քեպէկի Լաւալ համալսարանի այժմ հանգստեան կոչուած փրոֆեսորը՝ Simon Langlois, Le Devoir *օրաթերթի* 30 *մարտ* 2020*-ի թիւին մէջ* *Ce qui va changer après la crise sanitaire* (Ի՞նչ պիտի փոխուի առողջապահական տագնապէն ետք) *իր յօդուածով։*

Այդ կենսական, անյետաձգելի փոփոխութիւններուն անդրադառնալու եմ ուրիշ անգամ, այժմ սակայն կ'ուզեմ հարց տալ, թէ արդեօք նոյն համաշխարհայնացման իսկ չնորհիւ, երբ մարկութեան հասարակաց հարցերու լուծման համար բոլորը միասին կրնան լուծումներ փնտռել, կարելի պէտք չէ՞ ըլլար նախատեսել նման տագնապներ ու կանխել անոնց հետեւանքները։

Ճիշտ այս հարցին է, որ կ' անդրադառնայ նոյն օրաթերթի տնտեսական աչխատակիցը, 3 *ապրիլին՝* Ces crises inattendues qui n'en sont pas (Այս անակնկալ տագնապները, որ այնիսկ ալ անակնկալ չեն) *իր դիպուկ յօդուածով։ Արդարեւ, Տաւոսի համաշխարհային տնտեսական համախմբումը, որ* 15 *տարիէ ի վեր կը կազմակերպուի ամեն տարի, աչխարհին սպառնացող վտանգներուն վերաբերեալ իրեն ներկայացուող* 2006*-ի իսկ զեկուցագրով տեղեկացուած էր, թէ մեծագոյն վտանգներէն մէկը, որ մարդկութեան կը սպառնայ, մահացու կռիւի մը նոր ժահրի համավարակը կրնայ ըլլալ։ Այս ահազանգը, որ չուրջ հազար միջազգային մասնագէտներու կողմէ հնչեցուած է ու կրկնուած է տարուէ-տարի, պարզապէս լուրջի չէ առնուած՝ այլ՝ չահադիտական նկատողութիւններով։*

Մինչդեռ, ինչպէս դիտել կու տային Շերպրուքի գոլեժի զոյգ փրոֆեսորները, որոնց յօդուածին անդրադարձած էի այս յօդուածաշարքին սկիզբը, համաչխարհային համագործակցութեան չատագով Կարլ Մարքս պիտի ծափահարէր Առողջութեան միջազգային կազմակերպութեան ընդհանուր տնօրէն Tedros Adhanom Ghebreyesus*-ի հետեւեալ յայտարարութիւնը. «Այս պսակաձեւ ժահրը կը ներկայացնէ աննախընթաց սպառնալիք մը։ Բայց ան նաեւ աննախընթաց առիթ մըն է, որ մեզ համախմբէ հասարակաց թշնամիի մը դէմ, համայն մարդկութեան մէկ թշնամիին դէմ»։ Այսինքն՝ «պրոլետարնե՛ր բոլոր երկիրներու, միացէ՛ք»,— պիտի եզրակացնէր ան դարձեալ։*

Դժբախտաբար այսօր չկայ ուժ մը, որ յաջողի համախմբել մարդկութեան ներուժը պայքարելու համար յաղագս նման աղէտներու կանխարգիլման։ Աչխարհի ամենէն հարուստ պետութիւնը, որ անցեալին կարողացած է այսպիսի պարագաներու առաջնորդողի դեր խաղալ, ներկայիս ոչ միայն հրաժարած է նման դերակատարութենէ, այլեւ դադրեցուցած է կամ նուազագոյնի իջեցուցած միջազգային կազմակերպութիւններու իր ներդրումները։

«ԱՄՆ-ի կողմէ ձգուած պարապութիւնը չէ լեցուած որեւէ ուրիշին կողմէ»,— դիտել կու տայ հրեայ պատմաբան, իմաստասէր ու գրող Yuval Noah Harari TIME *չաբաթաթերթի* 30 *մարտի համարին մէջ տպագրած իր* Disease in a world without a leader (Հիւանդութիւն՝ անղեկավար աշխարհի մը մէջ) *յօդուածին եզրակացութեան մէջ։ Ան կ'աւելցնէ. «Այլատեացութիւնը* (xenophobia)*, մեկուսապաշտութիւնը* (isolationism)*, եւ կասկածամտութիւնը* (distrust) *այժմ կը յատկանչեն միջազգային դրեթէ ամբողջ համակարգը։ Առանց փոխադարձ վստահութեան ու միակամութեան, պիտի չկարենանք կասեցնել պսակաձեւ ժահրի համաճարակը։ Եթէ այս համաճարակը պատճառ դառնայ աւելի սերտ համաչխարհային համագործակցութեան՝ այդ պիտի ըլլայ ոչ միայն յաղթանակ մը ընդդէմ պսակաձեւ ժահրին, այլեւ բոլոր ապագայ ախտածիններուն»։*

Ոչ միայն...

Ոչ միայն հիւանդութիւններուն, այլեւ մարդկութեան սպառնացող չատ այլ «ժահր»-երու։ Բայց այդ մասին ուրիշ առիթով։

Ջեմ կրնար այս մտորումները աւարտել առանց վերյիչելու ՀՅԴ ծրագրին մէջ երկար ժամանակ առկայ պարբերութիւն մը, որուն կարծես արձագանգեր են վերոյիչեալ յօդուածագիրները, անշուշտ առանց երբեք զայն կարդացած ըլլալու։ Ինչպէ՞ս առիթը պիտի ունենային կարդալու ՀՅԴ ծրագիրը։ Ահա այդ պարբերութիւնը, որ կ'արժէ վերստին ներմուծել մեր ծրագրին մէջ.

«Պատմութեան առարկայական եւ ենթակայական ստեղծագործ ուժերու դաշնադրութեան մէջ է գրաւականը այն անտարակուսելի յաղթանակին, զոր պիտի տանի աչխատաւոր մարդկութիւնը թէ՛ բնութեան ուժերուն եւ թէ՛ ընկերութեան մէջ գարերէ ի վեր տիրող չահագործման ու անարդարութեան դէմ»։ Այստեղ պէտք է հասկանալ անշուշտ բնութեան կործանարա՛ր ուժերուն դէմ։

Ո՛չ, Մարդը արժանի չէ, պէտք չէ՛ ըլլայ այդ կործանարար ուժերէն յառաջացած այս տեսակի ժահրապսակի մը։

ՎՐԷԺ-ԱՐՄԷՆ
(վերջ)

horizon
ARMENIAN WEEKLY
VOL. 25 No. 46 (1275) APRIL 13, 2020

Armenia reports 7th Coronavirus death as cases soar

YEREVAN—Armenia reported its seventh death related to the Coronavirus pandemic, as registered cases soared to 736, with 73 cases reported in just 24 hours, according to data by the National Disease Control and Prevention Centre.

Healthcare officials also reported that 43 patients who had been in self-isolation or quarantined had recovered bringing the number of active cases in Armenia to 686 as of April 3.

Health Ministry spokesperson Alina Nikoghosyan reported the death on April 2 of a 76-year-old female patient who was hospitalized at the Nork Infectious Diseases Clinical Hospital. The patient, who was diagnosed with COVID-19, had pre-existing health issues.

Earlier on the same day, Nikoghosyan announced the death of a 78-year-old woman who was also at the Nork Hospital. Her pre-existing conditions included diabetes and hypertension, complicating the treatment of the coronavirus. Nikoghosyan said that the woman was not a citizen of Armenia, but did not elaborate on her origins.

On April 3, Armenia's National Assembly said it will allocate 500 million drams (approximately $1 million) from its annual budget to the state budget. The funds will support measures aimed at the prevention, control and treatment of the COVID-19 epidemic, National Assembly Speaker Ararat Mirzoyan said.

The sum includes funds allocated for the financing of various contracts for the whole year, but not yet signed, financial resources for business trips for the first quarter, but not actually spent, as well as the funds earmarked for the second fiscal quarter of 2020.

The allocation will also include the entire fund for the awarding of 700 employees and deputies, as well as funds provided for energy services and other expenses.

NATIONWIDE LOCKDOWN EXTENDED

A nationwide lockdown to contain the spread of COVID-19, the coronavirus, imposed last week by Armenia's government was extended for at least 10 additional days, Prime Minister Nikol Pashinyan announced on social media. The lockdown was scheduled to expire March 31.

Citing "alarming statistics," Pashinyan moved to extend the lockdown saying, "many people think that the coronavirus will not reach them. I would really like to share your optimism. If we don't take care of ourselves, if we don't take emergency measures, the coronavirus will reach us very quickly," Pashinyan warned.

He also commented on the location data bill that was voted down in parliament. He said the bill's purpose is for the authorities to tactically and rapidly trace direct contacts of confirmed cases, citing potential community transmission cases.

Armenia's Health Minister Arsen Torosyan said on the same day that the number of confirmed coronavirus cases in Armenia had reached 532—a jump of 50 cases in one day. Torosyan added that 31 people had tested negative after being initially diagnosed with the virus and sticking to a strict quarantine regimen. He also added that 150 additional people were released from quarantine, explaining that 65 of them were Armenia citizens

Continued on page **E2**

Chess champ Levon Aronian's wife dies two weeks after car crash

YEREVAN—The wife of Armenia's Chess Grandmaster Levon Aronian, Arianne Caoili, died on March 31 in a Yerevan hospital where she was recovering from injuries sustained after a car accident in Armenia two weeks ago. Caoili, herself a world a chess champion from Australia, was 33.

"I have no words to express the grievance over my wife Arianne's death. She was intelligent, hard-working and joyous person that lived a beautiful life," Aronian said in a Twitter post announcing his wife's passing. "I love you honeybun, sleep tight."

Many renowned chess players from all over the world, namely Magnus Carlsen and Anish Giri, expressed condolences to Aronian.

On March 15 Caoili's Lexus R350 crashed into a supporting column under a bridge near the intersection of Sebastia street and Isakov avenue in Yerevan. Local media initially indicated she was in "serious condition" but reported that she was conscious. Aronian, who was in Spain at the time of the incident, returned home as quickly as possible despite growing travel restrictions.

Caoili was born in Manila, Philippines. Her mother was Dutch, her father Filipino, and she spent much of her early life in Australia. She learned chess at the age of six. At nine she began playing in international tournaments, and on her 14th birthday she won the Asian under-16 Girls' Championship. She competed for Australia at the Chess Olympiads in 2004, 2006, 2008, 2010 and 2012.

In 2008, Caoili began dating Aronian, whom she had met at the World Youth Chess Championships in Las Palmas a few years earlier. The couple was engaged in 2015 and married in 2017 at the Saghmosavank Monastery, with then President Serzh Sargsian and his wife Rita in attendance.

ANCC demands retraction of tweet made by Canadian Embassy on Artsakh elections and for the Ambassador to be recalled

OTTAWA — On April 3, the Armenian National Committee of Canada (ANCC) sent a letter to Canada's Foreign Affairs Minister, the Hon. François-Phillipe Champagne, urging the minister to demand the retraction of a reckless tweet made by the Canadian Embassy in Ankara regarding the recent General Election that took place in the Republic of Artsakh. Furthermore, the ANCC demanded for the ambassador to be recalled "for his irresponsibility and his inability to defend and uphold Ottawa's official foreign policy objectives of peace and balanced diplomacy"

In a tweet published on April 1, the Canadian embassy independently made a statement voicing Canada's support for Azerbaijan's territorial integrity and not recognizing the fair and free elections held in Artsakh. The tweet was not shared nor endorsed by Global Affairs Canada.

"Canada has always maintained a balanced approach towards the peaceful settlement of the Artsakh (Nagorno-Karabagh) conflict through its support of the Organization for Security and Co-operation in Europe's (OSCE) Minsk Group initiative that is based on the core principles outlined in the Helsinki Final Act." read a part of the letter.

"This tweet does not reflect Canada's balanced position on the issue and it must be retracted immediately" said Hrag Tarakdjian and Shahen Mirakian, co-presidents of the ANCC, commenting on the issue.

In the letter, the ANCC co-presidents added "Such statements not only fuel anger and concern within Canadians but have the potential of exposing shortcomings within our foreign service, something we cannot allow to happen. Global Affairs Canada simply cannot allow its diplomats abroad to interpret the government's position as they see fit."

"The principle of self-determination, enshrined in the Helsinki Final Act, must be unconditionally upheld in any conflict settlement. These fair and free elections, that witnessed over 72% turnout, were a powerful and remarkable testament to that principle of utmost importance. Failing to realize this is what will impede a constructive peace process and jeopardize the safety and security of the people of Artsakh. Self-determination and democratically elected representatives are the only guarantees to preserve Artsakh's security and prevent a genocidal campaign." mentioned the letter, on which the Prime Minister, the Deputy Prime Minister, all party leaders and their foreign affairs critics were copied on.

Countries opposing Artsakh elections betray democratic values and their own international obligations: ANC-International

YEREVAN — On March 31, the Republic of Artsakh (Nagorno Karabagh) successfully held its presidential (sixth) and parliamentary (seventh) elections, with the Central Election Commission (CEC) reporting that 72.7 percent (76,728 voters) of Artsakh's 105,540 eligible voters cast ballots at polling places across the republic.

Sadly, several individual states and international organizations responded to this exercise in democratic self-government by joining with the authoritarian regimes of Azerbaijan and Turkey in refusing to recognize and — in some cases — even condemning these elections. Others withheld direct criticism, explaining their refusal to recognize the legal framework of these presidential and parliamentary elections considering the ongoing OSCE Minsk Process for peacefully resolving the Nagorno-Karabagh (Artsakh) conflict.

We remind all those offering such ill-advised criticism that the initial OSCE/CSCE decision of March 24, 1992, which laid the very foundation for the Minsk Process, refers directly to the "elected representatives" of Nagorno-Karabagh (Artsakh) as a participant in the peace process. It goes without saying, that, in order to have "elected representatives," elections must be held, meaning that these Artsakh elections are not at odds with the OSCE but, rather, fully in line with the foundational OSCE agreements at the heart of the Minsk Group process.

The OSCE Minsk Group Co-Chairs, in their March 31 statement on these elections, prop-

Continued on page **E2**

Runoff in Artsakh Presidential elections; 5 parties to make up Parliament

STEPANAKERT—The chairwoman of the Artsakh's Central Electoral Commission on April 1st announced that none of the 14 presidential candidates reached the 50 percent threshold of votes during the March 31 national elections, thus forcing a runoff in the presidential elections. She also announced that five parties will be represented in Artsakh's National Assembly, each earning more than the required five percent of votes.

Srbuhi Arzumanyan, the CEC chairwoman, also said that the runoff elections will be held on April 14.

In making the announcement, Arzumanyan said that of the 104,348 eligible registered voters, 76,728—or 73.5 percent—participated in Tuesday's elections.

She explained that there were 2,625—or 3.5 percent—invalid votes, where voters had not filled out their ballots properly.

Leading the votes in the presidential polls was former Artsakh State and Prime Minister Arayik Harutyunyan who received 36,076, or 49.26 percent of the votes. Artsakh Foreign Minister Masis Mayilyan came in second with 19,360, or 26.4 percent of the votes. In third place was Vitaly Balasyanyan with 10,755, or 14.7 percent of the votes. In fourth and fifth place were Armenian Revolutionary Federation's Davit Ishkhanyan and Artsakh Parliament Speaker Ashot Ghulyan with 1,873 (2.56 percent) and 1,683 (2.3 percent) votes respectively.

ARF candidate Ishkanyan, in a Facebook post, thanked all voters who "put their trust in the ARF and me."

"The elections that took place in Artsakh demonstrated that each of us treats the future of our nation with great responsibility and is well aware of the importance of individual participation on that road," Ishkhanyan said in his message to voters.

"I would like to express my gratitude to all those who trusted and cast their vote for the Armenian Revolutionary Federation and me, as a candidate for president of Artsakh." said Ishkhanyan.

"The ARF has always been accountable to the people and responsible for its positions. Unity for all. Stay healthy," concluded Ishkhanyan.

Arzumanyan, the Artsakh CEC chairwoman, said explained that political parties needed five percent of the votes to retain seats in parliament, while the threshold for political blocs, or alliances, was seven percent. As such, she reported, five parties and blocs will be represented in Artsakh's new legislature. They are:

Free Homeland bloc with 29,688 (40.4%) of votes;

Unified Homeland Party with 17 365 (23.63%) of votes;

Justice for Artsakh Party with 5,865 (7.9%) of votes;

Armenian Revolutionary Federation with 4,717 (6.4%) of votes; and

Democratic Party of Artsakh with 4,269 (5.81%) of votes.

Arzumanyan said that the final tally for the distribution of seats in the parliament will be publicized in seven day. However, she said, based on preliminary results the Free Homeland bloc will have 16 seats; the Unified Homeland Party will have nine seats; with the Justice for Artsakh Party and ARF each receiving three seats; and the Democratic Party of Artsakh will have two seats.

A Mari Usque Ad Mare

24,000 CANADIAN FORCES MEMBERS READY FOR COVID-19 RESPONSE: DEFENCE MINISTER

On March 30, during the ministerial update, Minister of Defence Harjit Sajjan Sajjan stated that the military is ready and on standby to help any of the provinces or territories with the fight against COVID-19. The ministry of national defence was given the task of coming up with a "mobilization" plan for this pandemic. Minister Sajjan said that they have prepared three main objectives: firstly to support, in any way, the efforts to slow the speed of transfer of the virus; secondly to provide humanitarian support for any vulnerable communities, including Indigenous communities and especially those in remote areas; thirdly to help out provinces and territories with any logistical needs, including help for municipalities.

In terms of preparation, Minister Sajjan said that the military has been taking safety measures since the start of COVID-19, by taking the advice of health officials to physically distance themselves to ensure that they would be ready and healthy to mobilize and assist where they are needed. Minister Sajjan also make it very clear that the military is going to be mobilized as requests for assistance are made. "There is no priority set. This will be based on the needs on the ground," said Minister Sajjan.

GOVERNMENT BOOSTS WAGE SUBSIDY TO 75% FOR SMALL, MEDIUM BUSINESSES TO AVOID LAYOFFS DURING COVID-19 CRISIS

Good news for Canadian businesses as the government announces measures to keep the cash flow coming in and for employers to keep their staff on the payroll. To help businesses the government of Canada will be providing a 75-percent wage subsidy for all eligible employers for up to 12 weeks, retroactive to March 12. This wage subsidy will add approximately

$71-billion, in addition to the Emergency Benefit plan to put money straight into the pockets of those who have lost their jobs, totalling the current cost to $105-billion in direct support for Canadians.

The aim of this wage subsidy is to help prevent more Canadians from losing their jobs. This will help and encourage employers to keep or re-hire workers that were previously lad off due to the COVID-19 pandemic. This emergency wage subsidy will be available for businesses that have lost 30 per cent of their volume. This program will program will cover the first $58,700 of each employee's salary and provide up to $847 a week per employee. Every month companies will have to reapply to make sure they receive the help they need. The government has also made it very clear that there will be severe consequences for any person that tries to take advantage of the system, this is being put in place to help struggling businesses.

MPP ARIS BABIKIAN SECURES A DONATION OF 8,000 MEDICAL

On April 1, Scarborough Agincourt MPP Aris Babikian announced that he was able to secure a donation of 8,000 medical masks to be donated to the Scarborough Health Network.

In these trying times where personal protection equipment has become scare and in high demand, the health care industry is always looking from more people kind and caring people like Lynn Qi. MPP Babikian said "he would like to express his thanks and heartfelt appreciation to Lynn Qi, President of Investar Global Financial Group for her generous donation."

MPP Aris Babikian stated "that these masks will help and support nurses and doctors currently working to ensure our community remains safe and healthy despite the pressures on our healthcare system."

Echoing the words of Ontario Premier Doug Ford, "We're ready to mobilize Ontario's manufacturing might to help the entire country. We want Ontario to be the workshop of Canada in the fight against COVID-19." This donation reasserts the Ontario government's commitment to build partnerships like this to help the Province and the front-line workers.

Premier Doug Ford and Ontario's government will be working together and are committed to making sure all medical staff and community have and are supplied with proper and sufficient personal protective equipment, to ensure the health and safety of all front-line workers.

"The Ontario spirit never ceases to amaze me," said Ford in a press conference that focused on the mobility of Ontario industry and manufacturing.

ISHKHAN GHAZARIAN

Human Rights Watch says Armenia law restricts privacy amid COVID-19 fight

NEW YORK—Armenia's parliament on March 31, 2020 passed amendments giving the authorities very broad surveillance powers to use cellphone data for tracking coronavirus cases, Human Rights Watch said on April 3. The amendments impose restrictions on the right to privacy and allow the authorities access to confidential medical information related to people exposed to the virus.

As of April 2, Armenia had 663 identified cases of COVID-19. The government declared a state of emergency from March 16 to April 14, imposed a nationwide lockdown on March 26, and took other measures to contain the spread of the virus.

"The Armenian government is facing a public health emergency, and technology has an important role to play in communicating public health messages and promoting access to health care," said Giorgi Gogia, associate Europe and Central Asia director at Human Rights Watch. "But at the same time, the authorities need to address the ways that using mass surveillance undermines rights."

Parliament adopted the law on March 31 after voting it down earlier that day.

The law requires telecommunications companies to provide the authorities with phone records for all of their customers, including phone numbers and the location, time, and date of their calls and text messages. The authorities would use that data to identify, isolate or put in self-isolation, and monitor anyone infected with COVID-19 or those who had been in close contact with infected people. The authorities would obtain information by obliging health care providers to report data to the authorities on "people tested, infected, persons having disease symptoms, persons treated in hospitals or persons who had contacts with the patient"

The government says that the law would allow the authorities to collect only phone records, and that they will not have access to the content of customers' private communications. But such information can contain sensitive and revealing insights about an individual's identity, location, behaviour, associations, and activities, Human Rights Watch said.

While restrictions on the right to privacy to contain the pandemic may be permissible, the government must ensure that such restrictions are lawful, necessary, and proportionate.

The law requires the destruction of call records and other obtained data after the state of emergency ends. However, the government should also consider imposing strict limits on the collection of phone records, the purposes for which they are used or aggregated, and the agencies or officials that may access such information. People should also be made aware when their data has been collected.

The government should also establish stringent security protocols that minimize the risk of data breaches and protect people's digital safety, Human Rights Watch said.

If the state of emergency persists over a prolonged period, the government should regularly review whether phone records that are no longer relevant should be destroyed. Activists criticized the bill for not being necessary and effective to prevent the virus's spread.

Armenia's Ombudsperson has also expressed concerns that the law lacks adequate human rights guarantees.

Armenia's constitution protects the right to privacy of telecommunications and medical information. International law, including the European Convention on Human Rights and the International Covenant on Civil and Political Rights, also protect against arbitrary or unlawful interference in "privacy, family, home or correspondence." Armenia is a party to both, but deposited derogations, or exceptions, on March 20, after it declared the state of emergency.

"Armenia's authorities have been respecting COVID-19 patients' privacy rights thus far," Gogia said. "But, so they do not undermine the trust that is needed for an effective public health response, they should explain how they will continue to do so and ensure that these digital surveillance measures are strictly in line with long-established human rights safeguards."

ARMENIA...

continued from page **E1**

who were airlifted from Italy.

Torosyan also announced during a Coronavirus task-force meeting that Armenian healthcare professionals will be supplied with 100 ventilators, 60,000 coronavirus test kits, face masks, protective suits, goggles and other equipment in the coming days.

The government will tighten restrictions during the extended nationwide lockdown, according to Deputy Prime Minister Tigran Avinyan who is chairing the national coronavirus task-force.

"Extending those restrictions for another 10 days will allow us to conduct large-scale preventive and isolation measures, help the National Center for Disease Control and Prevention to effectively find the people who were in direct contact with infected people and isolate them," Avinyan told reporters after a task-force meeting.

"Our goal is to increase the number of test kits in line with developing these technologies and reduce the restrictions as much as possible in accordance with this process. The strategy may change and restrictions may further tighten within the next 10 days. The police will be joined by other forces from different structures in order to further raise the efficiency of the control," said Avinyan.

He explained that if the government did not apply such restrictions, an estimate 89 percent of Armenia's population would be infected with the virus.

COUNTRIES...

continued from page **E1**

erly noted that they "recognize the role of the population of Nagorno-Karabagh in deciding its future." Yet they contradict this commonsense conclusion by saying that these elections — and the leaders democratically chosen by this free and fair electoral process — do not have any bearing on the legal status of Nagorno-Karabagh. They further seek to dismiss the human and civil rights of Artsakh citizens by saying "that Nagorno-Karabagh is not recognized as an independent and sovereign state by any of the Co-Chair countries or any other country," when such rights are inalienable and not contingent upon any third party acceptance or agreement. Having rejected democracy for Artsakh and denied its citizens the right to vote, the OSCE Co-Chairs seemingly believe that this population should be represented by means other than popular elections.

States and state-level bodies aligning with the corrupt and authoritarian Azerbaijani government's attack on free and fair Artsakh elections do a disservice to their own international commitments and obligations to uphold and defend the universal principle that: "All peoples have the right of self-determination," including the right to freely determine their political status through "genuine periodic elections which shall be by universal and equal suffrage and shall be held by secret ballot, guaranteeing the free expression of the will of the electors." (International Covenant on Civil and Political Rights, adopted by the General Assembly of the United Nations on 19 December 1966)

The Armenian National Committee-International, in cooperation with partner organizations worldwide, will continue to strive for the international recognition of the right to self-determination of the people of Artsakh and of independence of the Republic of Artsakh (Nagorno-Karabagh). We expect, in fact, we demand, that states and international organizations claiming to be committed to human rights, justice, and peace refrain from any actions hindering the exercise of these rights and freedoms by the people of Artsakh to self-determination. The international community is obliged to assist Artsakh to express the will of its population through free and fair elections.

ARMENIAN NATIONAL COMMITTEE-INTERNATIONAL

ancnews.info

ՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

ԿԵՂԵՑԻՆ ՏԱՆ ՄԷՋ

Գ. ՏԱՐԻ, Թիւ 5, Ապրիլ 2020

ԳԱՆԱՏԱՅԻ ՀԱՅՈՑ ԹԵՄԻ ԱՋԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԱՄՍԱԹԵՐԹ

ԱՌԱՋՆՈՐԴԻ ԽՕՍՔ

ԱՋԱՏԱԳՐՈՒԻԼ ՄԵՂՔԻ ԾԱՆՐՈՒԹԵՆԷՆ

Քրիստոս աղօթելով Իր երկնաւոր Հօր՝ գոհութիւն կը յայտնէ, որ իմաստուն և գիտուն մարդոցմէ պահած է Իր խօսքերը և կը յայտնէ միայն երեխաներուն՝ պարզ ու համեստ մարդոց: Ինչպէս այլ տեղ մը կը հաստատէ՝ **«Լաւ գիտցէք, ով որ Աստուծոյ արքայութիւնը չ'ընդունիր փոքրիկ մանուկի մը պէս, հոն պիտի չմտնէ»** (Մր 10.15):

Բնականօրէն Քրիստոսի համար հաճելի չէր, որ իմաստուն և գիտուն մարդիկ հոգևորապէս տգիտութեան և խաւարի մէջ կ'ապրէին, բայց ուրախ էր, որ երեխաները՝ պարզ ու համեստ մարդիկ, մէկ խօսքով՝ հաւատք ունեցողները, հոգևոր ճշմարտութեան մէջ կ'ապրէին:

Քրիստոս շարունակելով Իր խօսքը՝ կ'ըսէ, որ **«Իմ Հայրը ամէն ինչ տուած է Ինծի»**, այսինքն՝ Ինք Հօրմէ ստացած էր ողջ զօրութիւնը և իշխանութիւնը: Եթէ կ'ուզենք զԱստուած ճանչնալ, մի՛այն Քրիստոսով կրնանք ամբողջական ճանաչողութիւնը ունենալ: Քրիստոս աստուածային հրաւէր և կոչ կ'ուղղէ բոլոր հաւատացեալներուն՝ ըսելով. **«Ինծի եկէ՛ք դո՛ւք բոլորդ, յոգնածներ և բեռնաւորուածներ և Ես հանգիստ պիտի տամ ձեզի»** (Մտ 11.28):

Ինչ գեղեցիկ և հաւատացեալներուն ապաշխարութեան հրաւիրող կոչ մըն է այս: Երկրաւոր այս կեանքին մէջ ամէն մարդ ծանրաբեռնուած է աշխատանքով մը և յաճախ պէտք ունի հանգիստի, փոփոխութեան և վերարթնացման: Բայց Քրիստոս Իր կոչով երբէք չի փափաքիր, որ մենք դադրեցնենք մեր աշխատանքը, այլապէս մեր կեանքը կը վերածուի դատարկութեան և անիմաստ կեանքի:

Քրիստոս Իր մօտ կը կանչէ բոլոր մեղաւորները, մեղքերո՛վ ծանրաբեռնուածները՝ ապաշխարելու, կեանքի ընթացքը փոխելու, Քրիստոսի մօտենալու և Քրիստոսով ունենալու ճշմարիտ հանգիստն ու խաղաղութիւնը. այն հանգիստն ու խաղաղութիւնը, որ միայն Աստուծոյ Որդին՝ Յիսուս Քրիստոսը և աշխարհի Փրկիչը կրնայ տալ մեզի. աշխարհը չի կրնար մեզի տալ այդ հանգիստն ու խաղաղութիւնը:

Ճշմարիտ խաղաղութիւնը և հանգիստը կ'ունենանք այն ժամանակ, երբ ազատուինք մեղքերէ, չարութենէ և ամէն տեսակ աղտեղութիւններէ: Քրիստոս կ'ուզէ, որ Իրմէ սորվինք, ըլլալու հեզ, սրտով խոնարհ և հոգիով անմեղ՝ նման այն երեխաներուն, որոնք արժանի են ժառանգելու երկնքի արքայութիւնը:

Եթէ կ'ուզենք մեր յոգնածութենէն և բեռնաւորուածութենէն ազատագրուիլ, պէտք է մեր ուսերուն վրայ վերցնենք Քրիստոսի լուծը՝ Խաչը: Այդ չի նշանակեր, որ մեր կեանքը դիւրին կեանքի կը վերածուի: Քրիստոսի հաւատացողին կեանքի ճանապարհը նեղ ու դժուար է՝ նման Խաչի ճանապարհին, որ կ'առաջնորդէ դէպի Գողգոթա, դէպի զոհողութիւն և նուիրում:

Ընտրութիւնը մերն է՝ ընդունելու Քրիստոսի հրաւէրը և Անոր կոչին անսալու:

Հաւատա՛նք, ճանչնա՛նք, մօտեցա՛նք Անոր, որպէսզի թեթևնանք, ազատագրուինք ու մաքրուինք մեղքերէ, և ճշմարիտ հանգիստն ու խաղաղութիւնը գտնենք:

ՎՍՏԱՀ ԸԼԼԱՆՔ, ՈՐ ԱՆՈՐ ԲԵՌԸ ՏԱՆԵԼԻ Է ԵՒ ԼՈՒԾԸ՝ ՔԱՂՑՐ:

Բարգէն Արքեպիսկոպոս

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

Քրիստոսի հրաշափառ յարութեան տօնը ցնծութեան և յաղթանակի օրն է իւրաքանչիւր հաւատացեալի համար, որ տօնին նախորդող ամբողջ շաբթուան ընթացքին, իր Փրկչին հետևելով կրնայ երթալ Գեթսեմանիի պարտէզը աղօթելու, համաձայն կ'ըլլայ անարգուիլ ու ձաղկուիլ Քահանայապետին ու Պիղատոսի պալատին մէջ:

Յարութիւնը յաղթանակի տօն է այն քրիստոնեային համար մանաւանդ, որ գիտէ համբերատարութեամբ անցնիլ խաչի ճանապարհէն և բարձրանալ մինչև Գողգոթա լեռ, սակայն՝ առանց ընկճուելու:

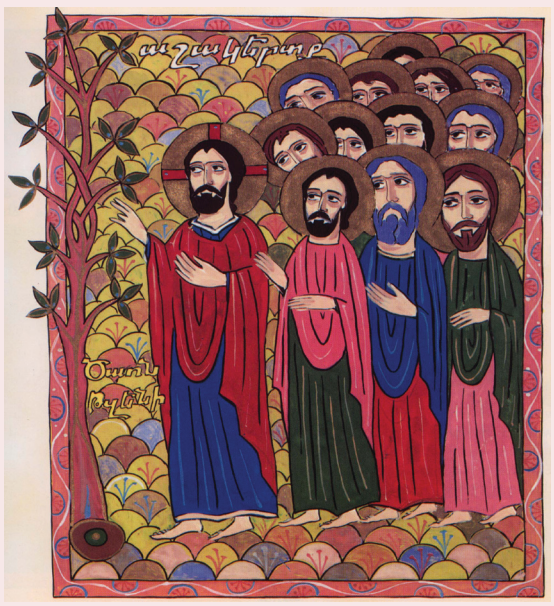
Խաչի ճանապարհի համբերատարութիւնը շատ մը քրիստոնեաներու համար անվերջանալի կը թուի ըլլալ, սակայն Փրկչին՝ Քրիստոսի օրինակը, տառապանքէ ետք հանգստութիւն կը ցուցնէ, խաւարէն ետք լոյս կը ծագեցնէ, մահէն ետք Յարութեան յաղթանակը կը շեփորէ:

Ահաւասիկ Յարութեան Տօնին խրախուսիչ ու ցնծալից իմաստը:

Այս իմաստով, աղօթասաց վարդապետին բառերը աւելի ևս կ'արժևորուին, հաւատացեալին կեանքին մէջ, մահուան վրայ տարուելիք Յարութեան յաղթանակին յոյսի աւիշը ներարկելով՝ **«Իր մահովը մահը սպաննեց և Իր յարութեամբ մեզի կեանք պարգևեց»**:

ԱՒԱԳ ՇԱԲԱԹ

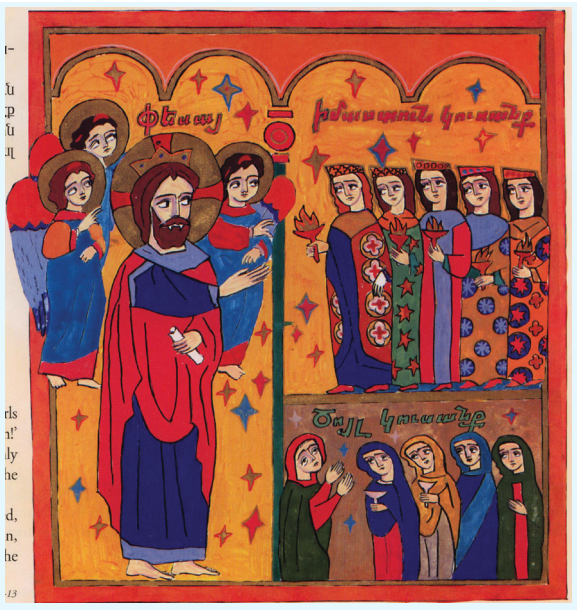
ԱՒԱԳ ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ



Աւագ Շաբթուան առաջին օրը՝ Աւագ Երկուշաբթին կը յատկանշուի չորցած թզենիին դրուագով: Աւետարաններուն մէջ կը պատմուի, թէ Բեթանիայէն դէպի Երուսաղէմ ճամբուն վրայ Յիսուս կը մօտենայ թզենիի մը, անկէ թուզ քաղելու համար: Սակայն անոր վրայ պտուղ չգտնելով կ'անիծէ թզենին: Յաջորդ օրը, երբ նոյն ճամբէն կը վերադառնային, աշակերտները թզենին չորցած կը տեսնեն: Յիսուս թզենիին օրինակին ընդմէջէն կը սորվեցնէ անոնց, թէ ինչ որ հաւատքով ու առանց տարակուսանքի ընեն՝ պիտի կատարուի, նոյնիսկ եթէ լեռան ըսեն ել և ծովը ինկիր՝ պիտի կատարուի (Մկ 11.22-25):

Այս առակով Յիսուս մեզի կը սորվեցնէ անպտուղ թզենիին չնմանիլ՝ դուրսէն կանաչ, սակայն՝անպտուղ, այլ միշտ պատրաստ ըլլալ ճիշդ ժամանակին մեր կեանքի պտուղը Տիրոջ ներկայացնելու: Նաև կը սորվեցնէ վստահութիւն ունենալ Աստուծոյ նկատմամբ, աղօթքով դիմել և հաւատալ որ պիտի ստանանք մեր խնդրածները:

ԱՒԱԳ ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ



Աւագ Շաբթուան երկրորդ օրը՝ Աւագ Երեքշաբթին, ժողովուրդին մօտ ծանօթ է ՏԱՍԸ ԿՈՒՍԱՆԱՑ յիշատակի օր անունով:

Հարսնիքի մը ընթացքին, տասը կոյսեր, իրենց լապտերները ի ձեռին, մեծ խանդավառութեամբ կը սպասեն փեսային: Տասը կոյսերէն հինգը իմաստուն էին, որոնք իրենց հետ վերցուցած էին յաւելեալ ձէթ՝ իրենց լապտերներուն համար, մինչ միւս հինգը յիմար՝ որովհետև իրենց հետ չէին առած յաւելեալ ձէթ: Փեսան կ'ուշանայ, իսկ կոյսերը քունի կ'անցնին: Ահա փեսան կու գայ, կոյսերը անմիջապէս կը պատրաստուին փեսան դիմաւորելու, սակայն միայն իմաստուն կոյսերը կը կարողանան փեսան դիմաւորել:

Այս առակով Յիսուս մեզի կը զգուշացնէ և կը թելադրէ, որ մեր կեանքի ընթացքին մեր հաւատքի ճրագները միշտ վառ պահենք, արթուն հսկենք, որովհետև ոչ ոք գիտէ Տիրոջ Գալուստին և Յայտնութեան օրը կամ ժամը:

ԱՒԱԳ ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ

Երրորդ օրը՝ Աւագ Չորեքշաբթին, յիշատակի օրն է Քրիստոսի մատնութեան, ինչպէս նաև Մարիամի կողմէ օծման:

Յիսուսի տասներկու աշակերտներէն մէկը՝ Յուդա Իսկարիովտացին, գաղտնօրէն կը ներկայանայ քահանայապետերուն և կը համաձայնի երեսուն արծաթի փոխարէն դաւադրաբար մատնելու Մեծ Վարդապետը: Յուդան շատ դրամասէր էր: Ինք Յիսուսի խումբին գանձապահն էր և կը գողնար անկէ (Յհ 12.6):

Իսկ Մարիամի կողմէ Յիսուսի գլուխն ու ոտքերը օծուիլը կը պատահի Բեթանիոյ մէջ, երբ Յիսուս իր աշակերտներով ճաշի հիւրն էր մեծահարուստի մը. և ահա Մարիամ կու գայ և թանկագին իւղով կ'օծէ Տիրոջ գլուխն ու ոտքերը: Յիսուս այս օծումը կը համարէ Իր թաղումին որպէս նշան:

ԱՒԱԳ ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ

Աւագ Հինգշաբթին յիշատակումն է Վերջին Ընթրիքին, որուն ընթացքին մեր Տէրը Յիսուս Քրիստոս հաստատեց Ս. Հաղորդութեան Խորհուրդը, երբ հացն ու գինին օրհնեց և տուաւ իր աշակերտներուն՝ որպէս իր փրկարար մարմինն ու արիւնը:

Ոտնլուան՝ Տէրունի այն արարքը, ուր մեր Տէրը Յիսուս Քրիստոս ծունկի գալով իր աշակերտներուն ոտքերը լուաց, խոնարհութեան դաս մը տալով անոնց:

Իսկ գիշերը՝ Կարգ Չարչարանաց կամ Խաւարման գիշեր, որ յիշատակումն է Յիսուսի մատնութեան, ձերբակալութեան, չարչարանքներուն և խաչելութեան: Այս օրը կը խորհրդանշէ Քրիստոսի չարչարանքներն ու կեանքի վերջին վայրկեանները:

ԱՒԱԳ ՇԱԲԱԹ

ԱՒԱԳ ՈՒՐԲԱԹ

Աւագ Շաբթուան ամէնէն նուիրական ու սուրբ օրն է Աւագ Ուրբաթը, որ իր մէջ կ’ամփոփէ Յիսուսի չարչարանքներուն, խաչելութեան և թաղման խորհուրդները:

Կը պատմուին Քրիստոսի դատուելուն, խաչի անարագ մահուան դատապարտուելուն, մարդոցմէ ու զինուորներէ ծաղրուելուն, խաչը ուսին Գողգոթա բարձրանալուն և խաչի վրայ վախճանելուն մասին:

Իսկ երեկոյեան կը յիշատակուի Քրիստոսի թաղումը:

Եկեղեցիներուն մէջ խորհրդանշական ձևով կը պատրաստուին Յիսուսի դագաղը կամ գերեզմանը, որուն վրայ կը զետեղուի ճերմակ պատանքով պատուած խաչ մը, ի նշան Յիսուսի թաղման: Ծնկաչոք և արտասուալից կ’երգուին «Սուրբ Աստուած. . . որ թաղեցար վասն մեր» և նաև «Խաչի քո Քրիստոս» շարականները:

ԱՒԱԳ ՇԱԲԱԹ

Աւագ Շաբաթը ծանօթ է նաև **ՃՐԱԳԱԼՈՅՑ** կամ **ԽԹՈՒՄ** անուններով:

Մեծ աւետիս է, որովհետև Յիսուս Քրիստոս խորտակած է դժոխքի դռները, Իր մահով մահուան վրայ յաղթանակ տարած, և Իր յարութեամբ՝ մեզի կեանք պարգևած:

Քրիստոսի խաչելութենէն ու թաղումէն ետք ասիկա առաջին պատարագն է, յոյսի ու յարութեան պատարագը, անոր համար բացառիկ հանդիսաւորութեամբ կը մատուցուի: Օրուան ընթերցումները կը պատմեն, թէ ինչպէս Աստուած կանուխ ժամանակներէն արդէն ծրագրած էր Իր Որդին աշխարհ ղրկել և ամբողջ մարդկութիւնը ազատագրել «եգիպտոսի», այսինքն՝ մեղքի գերութենէն, և մարդոց վերադարձնել ու վերահաստատել աստուածային իրենց նկարագրին և որդեգրութեան մէջ:

Ս. ՋԱՏԻԿ՝ ՅԱՐՈՒԹԵԱՆ ԱՐՇԱԼՈՅՍ

Մեծ Պահքի սուգի, տրտմութեան և ապաշխարութեան օրերը հասած են իրենց աւարտին և քրիստոնէական եկեղեցին մեծահանդէս կը պանծացնէ կեանքի յաղթանակը և մահուան պարտութիւնը:

Ս. Յարութիւնը, քրիստոնէութեան և քրիստոնէական եկեղեցւոյ հիմնաքարը եղող մեծագոյն տօնն է:

Այսօր, Քրիստոսի Յարութեամբ, և մահը կեանքով յաղթելու պատասխանը կը տրուի մարդկութեան միտքը դարեր շարունակ չարչրկած մեծագոյն մտատանջութեան և անլոյծ հարցումին:

Յարուցեալ Քրիստոսով աշխարհը կ՛ազատագրուի Չարի և չարին պատճառած մեղքի ապականիչ խայթոցէն և մահուան երկիւղէն: Գառն Աստուծոյ աշխարհ գալուստով սկիզբ կ'առնէ Նոր Կեանքի փրկագործ առաքելութիւնը:

Քրիստոսի Հրաշափառ Յարութեամբ մեր երկրաւոր կեանքին կը տրուի նոր իմաստ, ուղղութիւն և նպատակ: Աննպատակ չենք քալեր ու ապրիր այլևս:

Մեր հետ Քրիստոս կը քալէ, կը պայքարի և մեզ կ՛առաջնորդէ կեանքի աղբիւր՝ Աստուծոյ: Երկրաւոր մեր կեանքը այլևս չենք ապրիր մահուան համար, այլ՝ Քրիստոսով

Քրիստոս Յարեաւ ի Մեռելոց՝
Օրհնեալ է Հրաշափառ Յարութիւնն Քրիստոսի,
Զեզի Մեզի Մեծ Աւետիս

ՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Հետևեցէ՛ք մեր աշխատանքներուն՝

Armenian Prelacy of Canada

Armenianprelacyofcanada

Armenian Prelacy of Canada

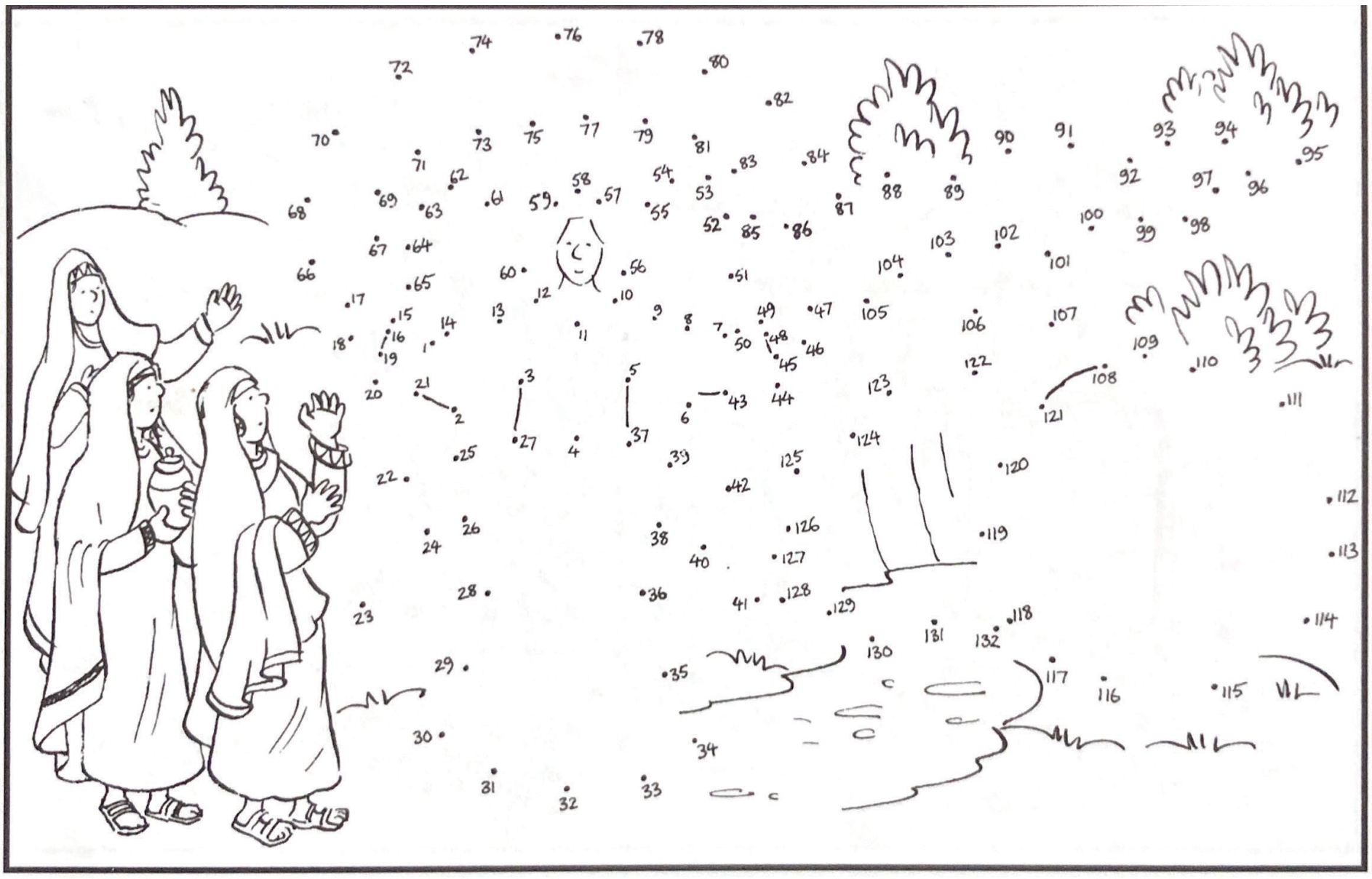
www.armenianprelacy.ca

ՄԱՆԿԱՊԱՏԱՆԵԿԱՆ

Երբ Յիսուս մահացաւ, վինֆ ֆարայրի մը մէզ թաղեցին։

Թուանշաններու յաջորդականութեամբ կէտերը միացո՛ւր, գիտնալու համար, թէ երեֆ կիները ինչ՞ գտան երբ Յիսուսի գերեզմանը այցելեցին։

Այս պատմութիւնը կը գտնես Ղուկաս Աւետարանի 24-րդ գլուխի 1-12-րդ համարներուն մէջ։



ԼՈՌԻ - ՋԱՒԱԽՔ
ՅԱՆԸՆԱԽՈՒՄԲ

ԿԱՆԳՆԻՆՔ ԼՈՌԻԻ ԵՒ ՋԱՒԱԽՔԻ ԿՈՂՔԷՆ

Պուզարաց աշխարհը կը կազմէ Հայաստանի հիւսիսային ալարիասը, ըլլալով այսուհանդերձ մեր չորս բդեշխութիւններ բուն հիւսիսայինը: Ջաւախքի և Լոռիի շրջաններ այսօր ալ կը հանդիսանան հայոց նիւթիոյին պատուարը և ոմանց հպծութիւնը կրաչեսանայն Հայաստան աշխարհի ամրութեան և ամրապնդման:

Հ.Յ.Դ. Գառատոպի շրջանի Լոռիի և Ջաւախքի օժանդակութեան յանձնախումբը տալ բինելու ի վեր կը գործէ Հայաստանի հիւսիսային պատրիոյի ամրապնդման ի նպատիւ: Մեր հայրենակիցներու ոմանակարկ օժանդակութեամբ գարդ իրականացուցած ենք բազմութիւ ծրագիրներ և պիտի շարունակենք նորանոր աշխատանքներով ատոնցի հպծութեան ամրապնդման և հզօրացման:

2018 Մայիս 28ին Լոռիի մարզի Նահապետի վերանորոգուած 28Դ Վկայանի

2019 Օգոստոս. Ալավերդիի նշխտասարդական կեդրոնի վերանորոգում: Ալավերդի քաղ. Ալավերդիոյ և Նիկոձմինդայի կեդրոններու ծրագիրներ Ջաւախքի մէջ:

2017-էն ի վեր ունեն տարի, Հ.Յ.Դ. Գ.Ե.Մ. ը կը կազմակերպի ամառնային պատանեկան հանգիստներ Լոռիի մարզին մէջ:

☐ Այո, կը խոհարմ զբաղիլ Լոռի Մարզի եւ Ջաւախքի ծրագիրներուն
Yes, I would like to participate and support the Lori region and Javakhk programs

Name
Address
City
Province
Postal Code
Home Phone
Cell Phone
Business Phone
E-mail Address

I would like to donate:
☐ $ 100
☐ $ 250
☐ $ 500
☐ $ 1000
Other ☐ $ _____

My donation is enclosed
☐ Cash
☐ Cheque

Address:
Lori Javakhk Committee
Armenian Community Centre of Montreal
5101 Rue Oliver-Asselin
Montreal Quebec Canada H4J 1L5

IT'S TIME TO TOYOTA

The all-new 2020 RAV4 LE FWD

LEASE A

***$91**

FOR 60 MONTHS

SUGGESTED PRICE

$30,404^

The all-new 2020 COROLLA L CVT

LEASE AT

***$63**

FOR 60 MONTHS

SUGGESTED PRICE

$22,934^

Images for illustration purposes only

*Advertised monthly payments are estimates only. Actual amounts may vary. The displayed price includes freight (+ PDI of $1,895), Air Conditioning Charge of $100 if applicable and Dealer Fees of up to $ 699 for hybrid and accurate vehicle availability are detailed costs please contact your local Dealer. Based on 20,000 km annually. Conc. Toyota Gabriel St-Laurent for details.

TOYOTA

Խնդրեք Մեմ Քարատանեանին ընտրելու պատասխանատուն համար

Sam Karadanaian
Product Consultant
Tel: 514 748-7777 **Ext.:** 3810
skaradanaian@toyotagabriel.com

TOYOTA
GABRIEL
ST-LAURENT

3333, ch.de la Côte-de-Liesse
Saint-Laurent, Québec, H4N 3C2
514 748-7777
toyotagabrielstlaurent.com
OPEN SATURDAYS

Հորիզոն
horizon
www.horizonweekly.ca
facebook.com/pages/horizonweekly
horizonweekly
@horizonweekly
YouTube – Horizon Weekly TV

CIBC

Aline Shnorhokian
Mortgage Advisor
Tel: 1 866 231-8876
Fax: 450 686-7555
Cell: 514 797-1375
aline.shnorhokian@cibc.com

Sutton

ALBERT ARKILANIAN
Courtier immobilier résidentiel
Residential Real Estate Broker
aarkilanian@sutton.com
Cell: 514.962.8822
Bur: 514.426.9595
Fax: 514.426.9596
Satisfaction garantie ou je revends votre propriété gratuitement*

HONDA

HONDA
GABRIEL

Tro Bachekjian
Personal
Sales Consultant
tbachekjian@gabriel.ca
Poste : 4159
Télec. : 514 262 69 19

École De Conduite
AZIG Driving School
Tel: 514-336-1110
Moniteur-Instructeur
Instructeur Automatique ou manuelle
AUTOECOLEAZ1@HOTMAIL.COM
1400, rue Sauvé O. Montréal, QC H4N 1C5
Suite 1438 Centre Actonis II

Personal & Corporate Tax Returns
Financial Statements
Bookkeeping
Business Plan
NATALIE SKAFF, CPA, CGA
Comptable Professionnelle Agréée | Chartered Professional Accountant
nat.skaff@gmail.com
Tel. (514) 968 8363
2866 Rue De Chemonix
Saint-Laurent, Quebec
H6R 3B7
Services available in Armenian, Arabic, English and French

BRING YOUR OWN WINE
NAZARETH
CLASSIC GRILL
550 Ouné Labelle, suite 17, Ste-Rose, QC H7L 4V6
Tel: 450.937.4064
Email: restonazareth@hotmail.com

SAMUEL TOPALIAN
450 682-1644
AUTO SAMSON
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - REMORQUAGE
SERVICE DE PNEUS MISE AU POINT
4700 BOUL. SAMSON, CHOMEDEY LAVAL, QC.

RE/MAX
Hayk Hartounian
C 514.574.6162
B 514.333.3000

NETTOYEUR
MARIE-CLAIRE
CUEILLETTE ET LIVRAISON GRATUITE
À DOMICILE ET AU BUREAU (MONTRÉAL ET LAVAL)
2535 de Salaberry, Montréal
Tél: 514.334.7830

ANI BAKERY LTD
ԱՆԻ ՓՌԱՊԱՆ

Middle Eastern Pizza
Lahmajoun

Սեփականատէր՝ Արսէն Տապպաղեան

Ուր կը գտնէք հայկական եւ արաբական լահմաճունի տեսակներ՝փոքր եւ բնական չափերով: Լահմաճունը կը պատրաստենք մեր չափերով եւ յաճախորդներուն պահանջքին համաձայն՝,միսը իրենցմէ կամ մեզմէ: Կը պատրաստենք եւ կը ծախենք նաեւ թահինով հաց, պանիրով հաց եւ մէնէիշ: Միշտ պատրաստ ենք ձեր ապսպրանքներուն գոհացում տալու ուրախ եւ տխուր առիթներով:

Փորձեցէք եւ գոհ պիտի մնաք

ADDRESS: 25 Howden Road, Unit #2, Scarborough, Ontario M1R 3C3
Phone: (416) 285-7164

Բաց ենք շաբաթը վեց օր, կիրակի մինչեւ կէսօրէ ետք՝ ժամը 2:00
(Երկուշաբթի փակ)

Pharmacie
Levon Benohanian et
Mher Koubelian Inc.
Pharmaciens-propriétaires

3915, Boulevard Samson
Laval, QC H7W 2G1

Proxim

T 450 688-4111
F 450 681-5525
proximlaval@gmail.com

Lun. au vend. : 8h30 à 21h
Sam. et dim. : 9h à 17h

Infirmière (jeudi) : 8h30 à 15h

Անվճար սպասարկություն մինչեւ ձեր տունը.
Շաբաթական դեղատուփիկի պատրաստություն.
Ազատ փոխադրում ձեր դեղացանկի (dossier)
այլ դեղարանէ. Հիւանդի պատուաստում
(vaccination) հիւանդապահի կողմէ.

Բուժական հետեւում՝
արեան բարակութեան (INR), շնչերակային
ճնշման (tension artérielle), արեան շաքարի
(glycémie capillaire), արեան մաղձաճարպի
(cholesterol), եւն.

CONNU POUR LE MEILLEUR SOUVLAKI ET GYRO EN VILLE !
KNOWN FOR THE BEST SOUVLAKI & GYRO IN TOWN!

Special of the day with coffee and dessert
Monday to Friday $11.95 11am – 4pm
Saturday and Sunday $12.95 11am - 4pm

4491, boul. Samson, Chomedey, Laval
Tel: 450 681-3333

Dim. à mer. : 11h à 11h
Jeudi à sam. : 11h à minuit

Sun. - Wed. 11am - 11pm
Thurs. - Sat. 11am - midnight

horizon
HEBDOMADAIRE ARMÉNIEN
VOL. 25 No. 46 (1275) 13 AVRIL 2020

Un député australien salue par un tweet les élections en Artsakh... il est aussitôt sur la liste noire d'Ilham Aliev

SIDNEY—Un député australien des Nouvelles Galles du Sud, Hugh McDermott a dans un tweet salué le peuple de l'Artsakh pour les élections qui se sont déroulés en Artsakh. Ce simple message lui a fait inscrire par Bakou sur «la liste noire» des personnes interdites en Artsakh... car l'Azerbaïdjan croit encore près de trente ans après l'indépendance de l'Artsakh que ce territoire lui appartient...

Le député australien avait écrit dans un message sur twitter «Je salue la population de la République arménienne de l'Artsakh qui ont procédé cette semaine à l'élection de leur président. Plus de 72% des électeurs inscrits ont utilisé leur droit démocratique pour voter. Je souhaite bonne chance aux candidats pour le second tour qui se déroulera le 14 avril».

Le député a — selon news.am — écrit également «Dans une région où des régimes autoritaires font légion, il est merveilleux de voir une démocratie en pleine développement. Je salue les hommes libres de l'Artsakh».

H. McDermott indiquait que pour ces messages il avait été placé par l'Azerbaïdjan sur la «liste noire» des «persona non grata» dans le pays.

(Armenews)

Les hackers du groupe Monte Melkonian Cyber Army ont «cassé» 21 sites internet azéris

LA TOILE—Les hackers arméniens du groupe Monte Melkonian Cyber Army ont «cassé» 21 sites azéris pour souligner le 4e anniversaire de la Guerre de 4 jours en Artsakh en avril 2016.

Le groupe a sur sa page indiqué «nous avons attaqué un certain nombre de sites azéris en l'honneur de nos soldats martyrs et héros qui ont donné leur vie pour la patrie».

Le groupe de hackers arméniens donne la liste des 21 sites azéris et indique «nous n'oublierons jamais et ne pardonnerons pas... nous somme toujours prêts à de nouvelles attaques et suivons de près les pas de l'ennemi. Honneur éternel et respects à vous, nos héros!»

Le groupe a aussi fourni la liste des 21 sites azéris attaqués.

(Armenews)

Les réserves extérieures de l'Arménie battent des records

EREVAN—Les réserves extérieures de l'Arménie battent des records, a déclaré le président de la Banque centrale Artur Javadyan lors d'une réunion du gouvernement du 3 avril, ajoutant que le régulateur continuait d'acheter des devises sur le marché des changes local.

«Nous avons déjà acheté 557 millions de dollars cette année et nos réserves extérieures ont atteint un chiffre sans précédent, se situant actuellement à 2,7 milliards de dollars», a déclaré Artur Javadyan.

Selon lui, ce chiffre indique une forte activité économique et une croissance des exportations. Au mois de novembre 2019, les réserves extérieures de l'Arménie étaient en hausse de 257 millions de dollars par rapport à la même période en 2018.

Plus tôt, le Premier ministre Nikol Pashinyan a déclaré que ces chiffres indiquaient un afflux important de devises en Arménie, reflétant la stabilité du système financier, créant de nouvelles opportunités commerciales et augmentant la disponibilité des ressources financières.

(Armenews)

L'Artsakh réserve 80 chambres d'hôtels en prévision de la quarantaine des patients

STEPANAKERT—La République de l'Artsakh ne compte à ce jour aucun patient contaminé par le coronavirus. Mais les autorités ont pris de nombreuses mesures en prévention d'une arrivée du virus sur le territoire arménien de l'Artsakh.

Ainsi lors d'une réunion gouvernementale présidée par le président Bako Sahakian, il fut examiné tous les éléments et procédures mises en place pour lutter contre le coronavirus. L'Artsakh qui a déjà mis en place 80 chambres d'hôtels en prévision des confinements — de la quarantaine — au cas où des patients seraient déclarés porteurs. Par ailleurs Stepanakert a sensibilisé la population en diffusant de nombreux messages des gestes à réaliser pour se prémunir du virus.

(Armenews)

L'UE fournira des fonds à l'Arménie pour atténuer l'impact de l'épidémie de COVID-19

BRUXELLES—Dans le cadre de sa réponse mondiale à l'épidémie de coronavirus, la Commission européenne soutient les pays partenaires de l'Est et a réaffecté 140 millions d'euros pour les besoins les plus immédiats, y compris pour l'Arménie. En outre, la Commission réorientera également l'utilisation d'instruments existants d'une valeur allant jusqu'à 700 millions d'euros dans la région pour aider à atténuer l'impact socio-économique de la crise des coronavirus.

Le commissaire chargé des négociations de voisinage et d'élargissement, Olivér Várhelyi, a déclaré: «Ce sont des temps très difficiles non seulement pour l'UE, mais aussi pour nos pays partenaires, comme l'Arménie. Nous devons faire ce que nous pouvons pour atténuer l'impact de l'épidémie de coronavirus sur la vie et les moyens de subsistance des humains. Le paquet d'aujourd'hui répond à la fois aux besoins immédiats des systèmes de santé et aux besoins à plus long terme des groupes les plus vulnérables de la société et des petites et moyennes entreprises, qui sont l'épine dorsale des économies des six pays».

RÉPONDRE AUX BESOINS IMMÉDIATS:

Soutien au système de santé arménien: à la demande des pays partenaires, y compris l'Arménie, la Commission répondra aux besoins immédiats en soutenant la fourniture de dispositifs médicaux et d'équipements personnels, tels que respirateurs, trousses de laboratoire, masques, lunettes, blouses et combinaisons de sécurité.

La Commission européenne travaille avec l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et déploie 30 millions d'euros pour garantir que ces fournitures nécessaires soient achetées conjointement et effectivement distribuées aux systèmes de santé des six pays au cours des prochaines semaines. En outre, les fonds aideront les administrations nationales de la santé à former du personnel médical et de laboratoire et à mener des actions de sensibilisation auprès d'une population plus large.

Soutien aux personnes les plus touchées par la crise, en collaboration avec les partenaires civiques. L'UE a mis à disposition plus de 11,3 millions d'euros sous forme de petites subventions aux organisations de la société civile de la région. Ces fonds répondent déjà à des besoins immédiats, par le biais du «mécanisme de réponse rapide» régional en cours, par exemple en soutenant les écoles locales dans l'enseignement à distance. En Arménie, un projet avec la Croix-Rouge sera lancé dans les prochains jours pour soutenir les personnes âgées, les familles vulnérables et les personnes handicapées.

D'ici l'été, et dans le cadre de ce paquet, la Commission lancera le «programme de solidarité du partenariat oriental» qui ciblera les parties les plus touchées de la population grâce au soutien de la société civile et notamment des sous-subventions à des organisations

Suite à la page **F2**

Il y aura bien un second tour pour les élections présidentielles en Artsakh

STEPANAKERT—Ara Harutiunian, un homme d'affaires et ancien Premier ministre, a remporté le premier tour de élection présidentielle au Haut-Karabagh et fera face à Masis Mayilian lors d'un second tour qui aura lieu dans deux semaines, selon les résultats du vote publiés au lendemain du scrutin du 31 mars.

Les résultats officiels montrent également que le parti d'Harutiunian a remporté le plus grand nombre de sièges au prochain Parlement du Karabagh, pour lequel les habitants votaient également.

Le taux de participation a été élevé (73%) malgré les inquiétudes concernant la propagation du coronavirus dans le territoire à population arménienne. Les autorités de Stepanakert n'ont enregistré aucun cas de coronavirus jusqu'à présent.

Selon la commission électorale centrale (CEC), Harutiunian a recueilli 49,3% des voix, manquant de peu le seuil pour remporter le scrutin présidentiel dès le premier tour. Mayilian est arrivé deuxième avec 26,4% des voix, suivi du général à la retraite Vitaly Balasanian, qui a obtenu 14,7%. Les 11 autres candidats à la présidentielle ont obtenu des scores plus anecdotiques.

De plus, le parti Patrie libre de Harutiunian a remporté plus de 40% des voix lors des élections législatives, et aura donc le plus grand groupe au sein de la nouvelle assemblée parlementaire locale.

Le parti Parti uni de Samvel Babayan, un autre général à la retraite, a terminé deuxième avec 23,6% des voix. Babayan avait dirigé l'armée du Karabagh pendant et après la guerre de 1991-1994 avec l'Azerbaïdjan.

Trois autres partis ont également remporté des sièges au Parlement: il s'agit de Justice (7,9%) de Balasanian, de la branche du Karabagh de la Fédération révolutionnaire arménienne (6,4%) et du Parti démocrate (5,8%). Ce dernier est dirigé par Ashot Ghulian, le pré-

Suite à la page **F2**

Serge Sargsyan: lors de la «Guerre de 4 jours» en Artsakh nous avons cédé moins de 400 hectares de territoire

EREVAN—Suite au téléfilm «Haghtanagi Abril» (Avril de la victoire) dédié à la «Guerre de 4 jours» d'avril 2016 en Artsakh, Serge Sargsyan le deuxième président de l'Arménie a déclaré que les arméniens ont cédé moins de 400 hectares de terrain, alors que le médias et diverses sources évoquaient une perte territoriale de 800 hectares.

Serge Sargsyan a affirmé que lors de cette guerre-éclair, il se trouvait en Autriche à un sommet consacré à la sécurité des centrales nucléaires. Il y avait rencontré le vice-Président américain Joe Biden et le Secrétaire d'État John Kerry et abordé ensemble le thème du règlement pacifique du conflit de l'Artsakh. A peine le forum terminé le président arménien avait appelé son homologue de l'Artsakh, Bako Sahakian afin de s'entretenir sur la situation des négociations autour du conflit de l'Artsakh. Quelques heures plus tard, l'Azerbaïdjan entamait l'attaque de grande envergure.

Serge Sargsyan affirme que dans l'avion qui le ramenait de Vienne (Autriche), il fut le premier à évoquer le perte de 800 hectares de territoire. «J'ai évoqué un chiffre plus important que la réalité. Pourquoi? Durant ces jours de conflit, chez nous beaucoup étaient à l'écoute des médias d'information azéris qui indiquaient que les azéris avaient conquis le village de Talish et étaient déjà à Mataghis. Puis après les opérations ils donnaient divers chiffres et parlaient de 5 000 hectares, 50 kilomètres carrés, etc...Après ils se sont rendus compte que le chiffre que j'avançais était beaucoup plus important que nos réelles pertes territoriales. Si vous voulez savoir la vérité, c'est un peu moins de 400 hectares», dit Serge Sargsyan.

L'ex-président arménien continue «Malheureusement, influencés par les médias, certaines personnes ont voulu présenter ces faits comme une défaite militaire. Pour moi c'était très douloureux car la réalité était tout autre».

La «Guerre de 4 jours» qui débuta la nuit du 1er au 2 avril 2016 par une attaque de grande envergure des forces azéris du nord au sud de la frontière est de l'Artsakh, dura quatre jours avec des combats intenses près de Martakert au nord et Hadrout au sud.

Lors de ces opérations l'Armée arménienne perdit 64 militaires, 13 volontaires et 4 civils soit 81 personnes au total et plus de 120 blessés. A ces chiffres il convient d'ajouter 9 soldats arméniens morts dans des accidents après les journées intenses de la guerre de quatre jours, jusqu'au 13 avril. Quelques autres soldats arméniens sont morts plus tard à l'hôpital suite à leurs blessures. Du côté azéri, officiellement un minimum 270 militaires trouvèrent la mort dans ces combats.

(Armenews)

Aliev ou le dictocrate confirmé

GÉRARD MERDJANIAN

Des élections législatives ont eu lieu récemment en Azerbaïdjan. Devinez qui est sorti vainqueur des urnes? Le Parti Nouvel Azerbaïdjan (Yeni Azərbaycan Partiyası - YAP), c'est-à-dire le parti du potentat Ilham Aliev, président de père en fils depuis 1993. Avec cette particularité que la vice-présidente de la dite république est la femme du dictateur. On ne sait jamais si par malchance le N°1 venait à disparaitre, deux précautions valent mieux qu'une! *Isn't it?*

Petite analyse électorale:

Le YAP a obtenu 57,6% des voix, c'est-à-dire 72 des 125 sièges du parlement. Vous me direz qu'avec un tel score, on ne peut pas appeler cela une dictature. Mais en Azerbaïdjan plus qu'ailleurs le diable se cache dans les détails.

En épluchant les résultats, on voit que: 1) Tous les autres partis politiques n'ont obtenus au mieux qu'un seul siège; 2) Que les députés indépendants (non-inscrits) ont obtenus au total 43 sièges.

Or, dans une dictocratie, on est pour ou on est contre le régime en place, il ne peut exister d'élus indépendants et/ou neutres. A partir de ce simple constat, les 43 élus non-inscrits sont à ajouter aux 72 'godillots' officiels d'Aliev. On voit mal ces braves gens voter contre les propositions du président à vie. Ce qui donne 115 sièges pour le clan Aliev et 10 pour l'opposition.

C'est sûr qu'annoncer que 92% du parlement est à sa botte, cela fait désordre, surtout si l'on veut s'attirer les bonnes grâces de la communauté internationale. Communauté internationale qui, écoutant son propre courage, fera passer ses intérêts financiers avant ses valeurs démocratiques.

Suite à ces malversations, les institutions européennes ont émis divers reproches voire des commentaires acerbes. Tout comme le charbonnier est maître chez lui, le dictocrate l'est pour son pays, il n'a que faire des observations venant de l'étranger. Ses diplomates et autres représentants officiels sont là pour arroser les 'maillons faibles' occidentaux à coup de caviar ou de voyages culturels tous frais payés.

Sacré Ilham, prendre les observateurs pour ce qu'ils ne sont pas, c'est vraiment une démarche de potentat.

Bien évidemment, tout ceci se fait sous l'œil attentif de Moscou. Tant que la géostratégie du camarade Poutine n'est pas dérangée, les ex-RSS ont les mains libres tant sur le plan de politique intérieure qu'extérieure. La ligne rouge consiste à ne pas entraver les intérêts russes et/ou à trop fricoter avec les États-Unis par OTAN interposée.

L'UE...

suite de la page **F1**

locales plus petites. En outre, un nouvel appel à propositions, d'un montant de 3 millions d'euros, a été lancé le 25 mars pour soutenir les organisations de la société civile contribuant au bien-être social, y compris celles affectées par l'épidémie de COVID19.

ATTÉNUER L'IMPACT SOCIO-ÉCONOMIQUE DE L'ÉPIDÉMIE :

Soutien à l'économie arménienne, en particulier aux petites et moyennes entreprises (PME) L'UE travaille en étroite collaboration avec les institutions financières internationales (IFI) et les institutions de financement concernées des États membres de l'UE en tant que TEAM EUROPE fournissant une réponse européenne coordonnée pour l'économie réelle, y compris les PME , notamment par :

—Lancement d'un nouveau programme de soutien régional de 100 millions d'euros pour aider les PME, y compris les indépendants et autres, à accéder facilement au crédit et à dynamiser leurs activités après la crise. À cela s'ajoutera un nouveau programme de soutien aux PME arméniennes d'une valeur de 13 millions d'euros

—L'UE envisage également de mobiliser plus de 30 millions d'euros dans les programmes existants en coordination avec le gouvernement arménien

—Faciliter, simplifier, accélérer et renforcer pour 200 millions d'euros de lignes de crédit et de subventions aux PME en monnaie locale, notamment par le biais de son initiative EU4Business ;

—En outre, dans la crise actuelle, l'UE a mobilisé son principal instrument de réduction des risques d'une valeur de 500 millions d'euros, le Fonds européen pour le développement durable (FEDD). Cela fournira rapidement des liquidités et peut être déployé de toute urgence par les partenaires des IFI pour faciliter l'apport de liquidités dans le voisinage de l'UE, notamment par le biais de fonds de roulement, de financements commerciaux ou de moratoires sur le service de la dette.

L'UE réoriente également les programmes de soutien en cours afin de répondre aux besoins de l'Arménie pour répondre à la pandémie. En conséquence, 1,75 million d'euros ont déjà été décaissés dans le cadre d'un programme d'appui budgétaire à la réforme des politiques de finances publiques afin d'apporter un soutien immédiat au gouvernement.

Parallèlement, un nouveau programme de jumelage du ministère des Situations d'urgence en partenariat avec les agences suédoises et lituaniennes de protection civile a été approuvé et commencera bientôt pour améliorer la protection civile et la gestion des risques de catastrophe. La Commission est également prête à fournir une assistance à l'Arménie par le biais de TAIEX, son instrument d'égal à égal, en utilisant l'expertise, l'expérience et les exemples de bonnes pratiques des États membres de l'UE en matière d'évaluation des plans de réponse aux situations d'urgence et des systèmes de santé.

(Armenews)

Le gouvernement débloque des liquidités supplémentaires

EREVAN—Le gouvernement arménien a approuvé le 2 avril de débloquer des versements en liquide pour une part plus importante de la population, en butte aux difficultés résultant de la paralysie économique provoquée par la pandémie de coronavirus.

Cette nouvelle aide financière sera fournie aux enfants dont les parents n'ont pas d'activité professionnelle reconnue ou stable ou n'ont pas reçu les allocutions quand des pans entiers de l'activité économique ont été suspendus, le 12 mars. Leurs parents recevront 26 500 drams (US52$) par enfant.

Le gouvernement a déjà alloué 68 000 drams aux salariés qui ont perdu leur employ du fait de la crise. Les employés des hôtels, agences de voyage, restaurants, magasins de vêtements et autres commerces fermés depuis le 13 mars seront rétribués jusqu'à 136 000 drams. Le gouvernement n'avait pas prévu initialement de telles rétributions aux personnes travaillant dans le secteur informel de l'économie arménienne. La ministre des affaires sociales et du travail Zaruhi Batoyan a précisé que le gouvernement allait désormais aider aussi «ces citoyens qui ne pouvaient bénéficier de mesures annoncées par nous» auparavant. S'exprimant lors de la réunion hebdomadaire du conseil des ministres à Erevan, elle n'a pas précisé le nombre de personnes qui seraient éligibles à cette aide.

Dans le cadre de ses efforts pour endiguer l'impact économique de la crise du coronavirus, le gouvernement a aussi décidé la semaine dernière d'allouer des crédits à des firmes privées et d'aider les banques commerciales à prêter à des taux d'intérêts nuls aux agriculteurs et aux PME. N. Pachinian a indiqué jeudi que cette aide «aidera des centaines de milliers de nos compatriotes à surmonter cette crise».

(Armenews)

Pachinian fait l'éloge des élections en Artsakh

EREVAN—Le Premier ministre Nikol Pachinian a qualifié le 2 avril les dernières élections présidentielles et parlementaires au Haut-Karabakh de démocratiques et a déclaré qu'elles pourraient faciliter la résolution du conflit du Karabakh.

«Je pense que ces élections ont été de grande qualité, comme le prouvent leurs résultats officiels», a déclaré M. Pachinian en ouvrant une réunion hebdomadaire du cabinet à Erevan.

«Le nombre sans précédent de candidats à la présidence et de participants aux élections parlementaires est assez révélateur», a-t-il déclaré. «Le fait que les forces de l'opposition, plutôt que les forces pro-gouvernementales, aient terminé en deuxième et troisième position aux élections parlementaires est également révélateur».

«Et je pense que la poursuite du développement de la démocratie dans l'Artsakh (Karabakh) est également importante pour parvenir à un règlement juste du conflit et à la sécurité et la stabilité dans la région», a ajouté M. Pachinian.

L'Azerbaïdjan a fermement condamné les élections au Karabakh qui se sont tenues mardi, affirmant qu'elles sont contraires au droit azerbaïdjanais et international. Il a également déclaré que le territoire à population arménienne, qui a rompu avec la domination azerbaïdjanaise en 1991, est gouverné par un «régime illégal installé par l'Arménie».

Les diplomates américains, russes et français qui co-dirigent le groupe de Minsk de l'OSCE ont souligné, pour leur part, que le Karabakh n'est pas reconnu comme un État indépendant par la communauté internationale et que «les prétendues élections générales» ne peuvent prédéterminer l'issue des pourparlers de paix arméno-azerbaïdjanais dont ils sont les médiateurs.

Les médiateurs ont noté en même temps qu'ils «reconnaissent le rôle de la population du Haut-Karabakh pour décider de son avenir» dans le cadre d'une future résolution du conflit.

Le ministère arménien des Affaires étrangères a qualifié ce dernier point de «remarquable», affirmant que les propositions de paix faites par les trois puissances médiatrices respectent le droit des Arméniens du Karabakh à l'autodétermination.

Les résultats officiels des élections ont montré qu'Ara Harutiunian, un riche homme d'affaires et ancien premier ministre du Karabakh, a remporté le premier tour du scrutin présidentiel avec plus de 49 % des voix. Masis Mayilian, le ministre des Affaires étrangères sortant du Karabakh, est arrivé en deuxième position avec 26,4 %, ce qui signifie que les deux hommes s'affronteront lors du second tour dans deux semaines.

Par ailleurs, cinq partis ont remporté des sièges au Parlement du Karabakh. La Patrie libre de Harutiunian contrôlera le plus grand nombre de sièges, mais il lui manquera une majorité globale.

Harutiunian et Mayilian ont tous deux de bonnes relations avec le gouvernement arménien actuel, contrairement à Vitaly Balasanian, un général à la retraite qui a terminé troisième dans la course à la présidence.

Balasanian a sévèrement critiqué Pachinian au cours de l'année dernière. Les alliés politiques de Pachinian ont répondu en l'accusant de maintenir des liens étroits avec Serzh Sarkisian, l'ancien président arménien renversé lors de la «Révolution de velours» de 2018.

Sarkisian a également salué le déroulement des élections «démocratiques» et a exhorté toutes les factions du Karabakh à reconnaître leurs résultats officiels.

Mayilian n'est pas allé jusqu'à le faire dans une déclaration. «Nous organisons actuellement des consultations politiques et nous informerons le public sur nos prochaines étapes dans les jours à venir», a-t-il déclaré.

Balasanian a clairement indiqué, entre-temps, qu'il ne soutiendrait pas Harutiunian ou Mayilian avant la date prévue du scrutin en raison de ses «différences idéologiques» avec eux. Il a également exhorté les camps rivaux à «éviter les bouleversements et la déstabilisation».

Mayilian et Balasanian ont à nouveau critiqué les autorités de Stepanakert pour ne pas avoir reporté le scrutin en raison des graves préoccupations concernant la propagation du coronavirus au Karabakh. Mayilian a fait remarquer que l'épidémie du coronavirus avait entravé le travail de centaines d'observateurs électoraux arrivés d'Arménie.

(RFE/RL)

SECOND TOUR...

suite de la page **F1**

sident sortant du Parlement.

Aucun des candidats à la présidentielle n'a été ouvertement soutenu pendant la campagne électorale par Bako Sahakian, le président sortant, ni même la direction politique de l'Arménie. Les deux personnalités arrivées en tête au premier tour ainsi que Balasanian occupaient auparavant des postes importants dans l'administration de Sahakian.

Balasanian a été un critique acerbe du gouvernement arménien actuel et du Premier ministre Nikol Pachinian en particulier depuis qu'il a démissionné de son poste de responsable de la sécurité du Karabagh l'année dernière. Les alliés politiques de Pachinian ont accusé le général de maintenir des liens étroits avec les anciens dirigeants arméniens renversés lors de la Révolution de velours de 2018.

Harutiunian a une relation beaucoup plus cordiale avec le gouvernement de Pachinian. Agé de 46 ans, il a été Premier ministre du Karabagh de 2007 à 2017. Il a de vastes intérêts commerciaux sur le territoire.

Pour sa part, Mayilian a été nommé ministre des Affaires étrangères en 2017. Il est parti en congé à la fin de l'année dernière pour se concentrer sur les élections.

L'Azerbaïdjan a toujours condamné les élections tenues au Karabagh comme étant illégitimes. Le ministère des Affaires étrangères à Bakou a déclaré que ces élections vont également à l'encontre du droit azerbaïdjanais et international, et que le Karabagh est régi par un «régime illégal installé par l'Arménie».

Les diplomates américain, russe et français codirigeant le groupe de Minsk de l'OSCE ont affirmé quant à eux que le Karabagh n'est pas reconnu comme un État indépendant par la communauté internationale et que «les soi-disant élections» ne peuvent pas prédéterminer le résultat des pourparlers de paix arméno-azerbaïdjanais qu'ils sont en train de négocier.

En revanche, l'Arménie a défendu la tenue de ces élections. Elle a cité un document de l'OSCE datant de 1992 mettant en avant l'idée que «les représentants élus du Haut-Karabagh» devraient également participer au processus de paix.

(RFE/RL)

Հայաստանի մէջ Քորոնա ժահրէ վարակուած է 833 քաղաքացի

Հայաստանի առողջապահութեան նախարարութեան հիւանդութիւններու վերահսկման եւ կանխարգիլման ազգային կեդրոնի կայքին համաձայն, 5 ապրիլի դրութեամբ Հայաստանի մէջ հաստատուած է Քորոնա ժահրէ վարակուած 52 նոր պարագայ՝ այսպիսով ընդհանուր թիւը բարձրացնելով 833-ի։

Բուժուածներ – 62

Փաստացի բուժուողներ – 763

Բացասական քննութիւններ – 4096

Մահուան ելքեր – 8

Արցախի Խորհրդարանին Մէջ Պիտի Ներկայացուին 5 Քաղաքական Ուժեր, Որոնց Կարգին՝ ՀՅԴ-ն

1 ապրիլին կայացած մամլոյ ասուլիսին ընթացքին Արցախի Հանրապետութեան կեդրոնական ընտրական յանձնաժողովի նախագահ Սրբուհի Արզումանեան հրապարակեց 31 մարտին Արցախի մէջ կայացած համապետական ընտրութիւններուն արդիւնքները։

Ան նշեց, որ Արցախի Հանրապետութեան Նորընտիր Ազգային ժողովին մէջ ներկայացուած պիտի ըլլան 5 քաղաքական ուժեր՝ Հայ յեղափոխական դաշնակցութիւնը, Ազատ Հայրենիք-ՔՄԴ կուսակցութիւններու դաշինքը, Միասնական Հայրենիք կուսակցութիւնը, Արցախի Արդարութիւն կուսակցութիւնը եւ Արցախի ժողովրդավարական կուսակցութիւնը։ Ըստ Արզումանեանի, կուսակցութիւններու պարագային խորհրդարան մուտք կը գործեն 5 տոկոսի չեմը յաղթահարած քաղաքական ուժերը, կուսակցութիւններու դաշինքի պարագային՝ 7 տոկոսի չեմը յաղթահարողը։ Այսպիսով՝ Արցախի Հանրապետութեան Ազգային ժողովին մէջ ներկայացուած պիտի ըլլան 5 քաղաքական խմբաւորումներ։

Ան ներկայացուց իւրաքանչիւր քաղաքական ուժի ստացած ձայները՝ թուային եւ տոկոսային ցուցանիշերով. Ազգային վերածնունդ կուսակցութիւն՝ 2360 քուէ, 3,2 տոկոս, Միասնական հայրենիք կուսակցութիւն՝ 17.365 քուէ, 23,63 տոկոս, Անկախութեան սերունդ կուսակցութիւն՝ 656 քուէ, 0,9 տոկոս, Հայ յեղափոխական դաշնակցութիւն կուսակցութիւն՝ 4717 քուէ, 6,4 տոկոս, Արցախի յեղափոխական կուսակցութիւն՝ 1660 քուէ, 2,26 տոկոս, Ազատ Հայրենիք-ՔՄԴ կուսակցութիւններու դաշինք՝ 29.688 քուէ, 40,4 տոկոս, Արցախի Արդարութիւն կուսակցութիւն՝ 5865 քուէ, 7,9 տոկոս, Արցախի ժողովրդավարական կուսակցութիւն՝ 4269 քուէ, 5,81 տոկոս, Միացեալ Հայաստան կուսակցութիւն՝ 958 քուէ, 1,3 տոկոս, Արցախի պահպանողական կուսակցութիւն՝ 2108 քուէ, 2,87 տոկոս, Լեռնային Ղարաբաղի կոմունիստական կուսակցութիւն՝ 480 քուէ, 0,65 տոկոս, Նոր Արցախ կուսակցութիւններու դաշինք՝ 3305 քուէ, 4,5 տոկոս։

Անվաւեր նկատուեցաւ 2418 քուէաթերթիկ կամ ընդհանուր թիւին 2,3 տոկոսը։

Սրբուհի Արզումանեան տեղեկացուց, որ 31 մարտին կայացած Արցախի նախագահական ընտրութիւններու երկրորդ փուլ տեղի պիտի ունենայ, որովհետեւ թեկնածուներէն ոչ ոք յաղթահարած է քուէներուն 50 տոկոս + 1 սահմանը։ Երկրորդ փուլը տեղի կ'ունենայ քուէարկութենէն 14 օր ետք, այսինքն՝ այս պարագային, ապրիլ 14-ին։

Ան դիտել տուաւ, որ Արցախի Հանրապետութեան նախագահի ընտրութիւններուն ընտրողներու ընդհանուր թիւը կազմած է 104.348, իսկ քուէարկութեան մասնակիցներուն թիւը՝ 76.728 է։ Նախագահի ընտրութիւններուն մասնակցած է ընտրողներուն 73,5 տոկոսը, անվաւեր քուէաթերթիկները 2625 էին։

Թեկնածուներէն Վիթալի Բալասանեան հաւաքած է 10,755 ձայն կամ 14,7 տոկոս, Մասիս Մայիլեան՝ 19.360 ձայն կամ 26,4 տոկոս, Արայիկ Յարութիւնեան՝ 36.076 ձայն կամ 49,26 տոկոս, Դաւիթ Իշխանեան՝ 1873 ձայն կամ 2,56 տոկոս։

Նախագահական միւս թեկնածուներուն ստացած քուէներուն պատկերը հետեւեալն է. Բալայեան Քրիստինէ՝ 202 քուէ կամ 0,3 տոկոս, Ամիրեան Սերգէյ՝ 106 կամ 0,2 տոկոս, Բաբայեան Դաւիթ՝ 587 կամ 0,8 տոկոս, Լալայեան Բելլա՝ 162 կամ 0,2 տոկոս, Խանումեան Հայկ՝ 962 կամ 1,3 տոկոս, Բագասեան Վահան՝ 743 կամ 1 տոկոս, Ղուլեան Աշոտ՝ 1683 կամ 2,3 տոկոս, Իսրայէլեան Ռուսլան՝ 368 կամ 0,5 տոկոս, Դադայեան Աշոտ՝ 198 կամ 0,3 տոկոս, Պօղոսեան Մելսիկ՝ 141 կամ 0,2 տոկոս։

Անվաւեր նկատուած է 2625 քուէաթերթիկ կամ ընդհանուր թիւին 3,5 տոկոսը։

Երբ Հիւանդանոց Կ'այցելէք...

Հիւանդներուն, այցելուներուն եւ պաշտօնէութեան մնայուն եռուզեռը հիւանդանոցները կը դարձնեն մանրէներու իսկական բոյներու։

Հաւանաբար հիւանդանոց այցելելը անխուսափելի է բոլորիս համար, սակայն կ'արժէ որդեգրել որոշ նախազգուշութիւններ՝ մանրէներէն պաշտպանուելու համար։ Մանրէները առաջին հերթին մեզի կը փոխանցուին ձեռքերու միջոցով. ահա թէ ինչու բժիշկները խստօրէն կը թելադրեն, որ հիւանդանոց այցելողները յաճախ իրենց ձեռքերը հականեխեն հեղուկ օճառներով կամ հականեխուած թաց թաշկինակներով։

Այսպէս, ձեր ձեռքերը անմիջապէս հականեխեցէք, եթէ դպչիք ստորեւ նշուած իրերուն։

ա.- վերելակի կոճակներուն,

բ.- սպասման սրահի աթոռներուն, յենարաններուն։

գ.- մահճակալները իրարմէ բաժնող վարագոյրին,

դ.- մահճակալին բազրիքին,

ե.- հեռախօսին ընկալուչին,

զ.- ճաշի սպասարկման շարժական սեղանին,

է.- դուռերուն բռնակներուն,

ը.- ծորակներուն,

թ.- աղբի կողովին։

Տէ Կեանսանիւթի Պակասով Պայմանաւորուած Հիւանդութիւններ

Տէ կեանսանիւթը (vitamin D) *մեր մարմնին համար չափազանց անհրաժեշտ է։ Անիկա այնքան անհրաժեշտ է, որ անոր բացակայութիւնը կրնայ զանազան հիւանդութիւններու դուռ բանալ։*

Ստորեւ կը ներկայացնենք Տէ կեանսանիւթի պակասի հետ կապուած հիւանդութիւններ.

Կրծիք

Տէ կեանսանիւթը կը զօրացնէ մարմնին դիմադրականութիւնը, իսկ անոր բացակայութիւնը կրնայ տկարացնել դիմադրականութեան համակարգը եւ նպաստել կրիպի եւ վարակներու զարգացման։

Արեան Բարձր Ճնշումը

Ուսումնասիրութիւններու համաձայն, արեան բարձր ճնշում ունեցող մարդիկ իրենք զիրենք աւելի լաւ կը զգան Տէ կեանսանիւթի դաղահատեր օգտագործելէ ետք։

Քաղցկեղ

Տէ կեանսանիւթի պակասը կապուած է կրծքագեղձի, շագանակագեղձի, ձուարաններու եւ ստամոքսի քաղցկեղի հետ։ Ուսումնասիրութիւններու համաձայն, Տէ կեանսանիւթի բաւարար մակարդակ ունեցող մարդիկ աւելի կայուն են այս հիւանդութիւններուն նկատմամբ։

2-րդ Տիպի Շաքարախտ

Տէ կեանսանիւթի բաւարար մակարդակը կ'օգնէ պաշտպանուելու 2-րդ տիպի շաքարախտէ։

Յօդացաւ

Եթէ կը տառապիք մշտական յօդացաւէ, անհապաղ ստուգեցէք Տէ կեանսանիւթի մակարդակը։

Բժիշկները կը թելադրեն յաճախ զբօսնել մաքուր օդին, յատկապէս՝ արեւոտ օրերուն։

Եթէ մտադիր էք Տէ կեանսանիւթի դեղահատեր գործածել, անպայման խորհրդակցեցէք ձեր բժիշկին հետ։ Տէ կեանսանիւթի պակասը արեան քննութեամբ կը պարզուի։

Voyages HAIG Travel
Ձեր բոլոր ճամբորդական կարիքներուն համար հեռաձայնել՝
(514) 284-7676
ՅԱՏՈՒԿ ԳԻՆԵՐ ԴԷՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ...
ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՅԱՐՄԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ
PERMIS DE QUÉBEC
3438 Rue St-Denis, Montreal, QC H2X 3L3, Fax: 514-284-7677

Այցելեցէք hitunes.ca կայքէջը եւ օրական 24 ժամ ունկնդրեցէք Սառա Եղիայեանի կողմէ ընտրուած հայկական երգերը
HITUNES.CA

Ունկնդրեցէք triktrak.ca կայքէջի հայկական համացանցային ռատիոժամի երգերը օրական 24 ժամ, իսկ ամէն հինգշաբթի երեկ. ժամը 8:00 - 9:00 լսեցէք շահեկան հարցազրոյցներ
TRIKTRAK.CA

horizon
HORIZON
Hebdomadaire arménien
Armenian Weekly
Publié par / Published by
Les Publications Arméniennes (1991)
3401, Olivar-Asselin
Montréal, Québec
Canada H4J 1L5

Abonnement annuel / Yearly subscription
Canada
2e classe - 2nd class: $80 plus applicable taxes
1re classe - 1st class: $95
États-Unis / USA
1re classe - 1st class: $95 US
Ailleurs / Elsewhere
1re classe - 1st class: $125 US

Administration / Publicité
Sylva Ehramdjian-Bachekjian (General Manager)
Tél.: (514) 332-3757
Télécopieur/Fax (514) 332-4870
E-Mail:sylva@horizonweekly.ca
Courrier de deuxième classe /No. 40065294 / Second class mail
Dépôt légal: bibliothèques nationales du Québec et du Canada - ISSN 0708580X

Վարիչ Խմբագիր՝ Վահագն Գարագաշեան
Վարչական պատասխանատու՝ Սիլվա Պաշըգճեան
Քարտուղար՝ Մարինա Տէր Խաչատուրեան
Ասաք խմբագիր՝ Վրէժ-Արմէն Արթինեան
Անգլերէն/Ֆրանսերէն՝ Վիգէն Աբրահամեան, Թինա Սիւլահեան
Ձեւաւորում եւ Սրբագրիչ՝ Քրիստափոր Սիքայէլեան

Թորոնթոյի Ներկայացուցիչներ՝ Գրիգոր Հոթոյեան, (416) 494-1921
Ժագ Վարպետեան, (416) 722-9225

Լուսանկարիչներ՝ Արմէն Ալեմեան, Մայք Թաշճեան, Իշխան Ղազարեան, Վազգէն Տէկիրմէնճաշ

Financé par le gouvernement du Canada
Funded by the Government of Canada
Canada

Ghadir Meat & Restaurant
Ghadir
Ghadir
Meat & Restaurant
T. 416-750-7404
T. 416-750-7400
1848 Lawrence Avenue E.
Scarborough, ON M1R 2Y4
E-mail: info@ghadirmeatmarket.com

RE/MAX West Realty Inc., Brokerage
Independently Owned and Operated
Anto Keledjian
HALL of FAME
Sales Representative
Residential & Commercial
Dir: (416) 930-2686
Bus: (416) 588-6777
570 Bloor St. W., Toronto, ON M6G 1K1
ANTOK13@GMAIL.COM • WWW.TORONTOSOLD.CA

SUQ
2 Champagne Drive # B9
Toronto, ON M3J 2C5
Tel: (416) 661 8998
www.suqkitchen.ca

ANI
Ristorante
905.761.6484
1450 Clark Ave. West,
Thornhill ON L4J 7R5

Sutton
Sutton Group-Admiral Realty Inc., Brokerage
1206 Centre Street, Thornhill, Ontario L4J 3M0
Annie Varbedian
Sales Representative
Direct: (416) 918-3615
Office: (416) 739-7200
Fax: (416) 739-9367
annievarbed@hotmail.com
www.suttongroupadmiral.com
Each Office is Independently owned and Operated

hearing aid source
Andre Ayvazyan HIS B.AS
andre@HearingAidSource.ca
416 754 4327 (HEAR)
Parkway Mall, 85 Ellesmere Rd., #65, Toronto, ON, M1R 4B9

Diamond Realty Inc
Gary Chahinian
President, Broker of Record
416-258-8892
Gabriel Chahinian
Sales Representative
647-580-5818
The Diamond Realty

I·D·A
Part of the Rexall family of pharmacies.
Cassandra Pharmacy Inc.
2040 Victoria Park Ave.
Toronto, Ontario
M1R 1V2
Pharmacists
Sarkis Balian
Vartan Balian
Maral Abdalian Balian
Tel. : 416.449.2040
Fax : 416.449.2048

ANI BAKERY
ԱՆԻ ՓՌԱՊԱՆ
Middle Eastern Pizza
Lahmajoun
ARSEN DABBAGHIAN
25 Howden Road, Unit #2
Scarborough, Ontario M1R 3C8
Tel: 416.285.7164

RITA BAGHDASSARIAN
Conseillère en Sécurité Financière
Revenu Garantie Viager
COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI) • CRÉATION D'HÉRITAGE • REER_FERR RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REÉÉ • ASSURANCE-VIE & HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE & COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT
3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101,
Laval Qc. H7V 1E8
Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262
ritabagh@yahoo.com

VIZUALIS
optométriste
DR SHANT DONABEDIAN
Centre d'Achat Fairview · Fairview Mall
Pointe Claire
514 695 2555 · VIZUALIS.CA

Danièle Papazian, MSc.
Courtier immobilier
C 514.234.6799
dpapazian@remax-quebec.com
www.remaxducartier.com
RE/MAX DU CARTIER
Agence immobilière
1290, rue Bernard Ouest, bureau 100
Outremont Qc H2V 1V9
T 514.271.2131

Assura Bien inc.
Cabinet en assurance de dommages et de services financiers
Ապահովագրական գրասենեակ
KRIKOR ABRAKIAN
VAHAN MATOSSIAN
970 Montée de Liesse, suite 306, Saint-Laurent, Qc, H4T 1W7
T: 514.903.3999

Patisserie
MAHROUSÉ
FONDÉE EN 1970
9705 Boulevard de l'Acadie, Montréal, QC H4N 2W2
Tél: 514.279.1629 • info@mahrouse.ca • www.mahrouse.ca

PPG
1988
30 ans d'excellence!
CARROSSERIE
JACOB & JACOB
BODY SHOP
CAS D'ASSURANCES
6280 St. Jacques, Montréal, Québec, H4B 1T6
Tél: (514) 484 - 7945 Fax: (514) 484 - 2487
jacobautobody@bellnet.ca www.carrosseriejacobetjacob.ca

RE/MAX
RE/MAX 3000 inc.
Agence immobilière
Elie Berberian
Courtier immobilier | Real Estate Broker
C 514.519.3543
B 514.333.3000

KORONA
JOAILLIERS · 1964 · JEWELLERS
Daniel Torosian
3933 St Martin O. Coin Curé-Labelle Laval, Qc.
514-274-5555 | 450-688-5515 | korona.ca

Assurances
Allstate
ASSURANCE
Vrej Teslakian
Agence du Quartier DIX30
9840, boul. Leduc
450-500-4736
VTeslakian@allstate.ca
*Marque de commerce utilisée sous licence par Allstate du Canada, compagnie d'assurance 035E | 10657726

FIVE STAR
ELECTRIQUE
CINQ ÉTOILES
SPECIALIST IN DECORATIVE GARDEN LIGHTING
RESIDENTIAL-COMMERCIAL
BEDROS NALPATIAN
442, La Rivière, Laval, Qc.
Tel: 514 - 497- 5155 Fax: 450 - 689- 3997
E-mail: ELECTRIC.FIVESTAR@GMAIL.COM

CENTUM
Metrocapp Wealth Solutions Inc.
License # 12147
SOSIE DERNERSESSIAN
MORTGAGE AGENT
LICENCE #M12001830
716 Gordon Baker Road,
Unit 204A, Toronto
Ontario M2H 3B4
Mortgage programs for new comers to Canada
New purchases
Refinancing
Second mortgages
Self employed
Low credit score
Access to top lenders including private lenders
416.662.6650 cell
centum.ca/sosie_dernersesian

Pharmacie
Levon Benohanian et
Mher Koubelian Inc.
Pharmaciens-propriétaires
3915, Boulevard Samson
Laval, QC H7W 2G1
T 450 688-4111
F 450 681-5525
Lun. au vend. : 8h30 à 21h
Sam. et dim. : 9h à 17h
Infirmière (jeudi) : 8h30 à 15h
LIVRAISON GRATUITE
membre affilié à Proxim

COME HEAR
WHAT YOU HAVE BEEN MISSING

TRY HEARING AIDS
RISK-FREE

Call 416 754-4327

699 Coxwell Avenue
Toronto, ON M4C 3C1
Tel: 416 463-4327(HEAR)

Parkway Mall, 85 Ellesmere Road,
#202 Toronto, ON, M1R 4B9
Tel: 416 754-4327(HEAR)

www.hearingaidsource.ca

- Free Hearing Tests
- No obligation Hearing Aid Trial
- Hearing Protection

Images copyright Oticon Canada Ltd.

hearing aid source
invisible, custom & comfortable

BARRY KAZANDJIAN | KAREN KAZANDJIAN | ALEX KAZANDJIAN | GARO KAZANDJIAN

514 333. 3000

002-7018 RUE ST-HUBERT

6105 BOUL. GOUIN

2170 RUE DUDEMAINE

2415 DES NATIONS #305

841 RUE PRINCIPALE

10 AV. JEAN-BOURDON

2435 AVE. ALFRED LALIBERTÉ

BOUL. BELLEROSE #401

356 RUE HARRIET-QUIMBY

9066 BOUL. GOUIN O.

4105 RUE CLAUDE-HENRI-GRIGNON

74C RUE STE-ANNE

12433 RUE CREVIER

11972 RUE DÉPATIE

AV. DU BEAUBOIS

EXPERTISE EXPÉRIENCE EXCELLENCE

CLASSÉS PARMI LES MEILLEURS COURTIERS RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL
RANKED AMONGST THE HIGHEST PERFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE

RE/MAX 3000
AGENCE IMMOBILIÈRE

SIEGE SOCIAL: 9280 L'ACADIE, MONTREAL, QC H4N 3C5
PAVILLON: 2500 DES NATIONS 102. SAINT-LAURENT. QC H4R 3J9

Horizon, 3401, Olivar-Asselin, Montréal, Québec Canada H4J 1L5 Courrier de deuxième classe /No. 40065294 / Second class mail